

La Voz de Guipúzcoa

Viernes 18 de Agosto de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 17.026

LA LABOR PARLAMENTARIA

El Gobierno, en tres votaciones, alcanzó la cifra precisa para establecer el "quorum" aunque los radicales se abstuvieron

Las votaciones fueron precedidas por discursos de los señores Martínez Barrios y Azaña, pero no se planteó el debate político

(Por teléfono)

Madrid, 18.

COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las cuatro de la tarde. Preside el Sr. Besteiro y el banco azul aparece desierto. Desanimación en escaños y mucho público en las tribunas.

LOS ARRENDAMIENTOS DE FINCAS RUSTICAS

Se reanuda la discusión del proyecto de ley de Arrendamientos de fincas rústicas. El Sr. CASANUEVA defiende un voto particular a la nueva redacción del texto del artículo séptimo. Dice que la minoría agraria transige con la nueva redacción que se ha dado al citado artículo; pero quiere que se supriman las palabras que indican que la renta no será superior a la que corresponda por el líquido imponible.

El Sr. FECED pide al orador que aclare si se refiere sólo al líquido imponible por amillanamiento o también a las tierras catastradas. El Sr. CASANUEVA: —La modificación que pedimos nada tiene que ver con el catastro. La Comisión acepta el voto particular.

En votación nominal se rechazan: Un voto particular del Sr. ARAGAY, por 120 votos contra cuatro; otro del Sr. LARA, por 73 votos contra 37; y otro del Sr. ALVAREZ MENDIZABAL.

El Sr. CASTRILLO dice que la Comisión está variando fundamentalmente el sentido que inspiraba el dictamen, ya que desaparece en absoluto la libertad de contratación al declararse la revisión de los contratos aún dentro del primer año de su vigencia.

El Sr. ARANDA: —Esta ley tal como se está elaborando será un semillero de pleitos que perjudicarán grandemente a la economía agrícola.

El Sr. FECED, por la Comisión, dice que la revisión dentro del primer año es más bien normal que real.

Se rechaza una enmienda del Sr. BLANCO RAJOY.

El Sr. BALBONTIN defiende una enmienda que se suprima la renta sobre las tierras y que tierras no cultivadas directamente por sus dueños pasen a los arrendatarios, a los aparceros o a los obreros que las trabajaban el 14 de abril de 1931. El Estado es el único propietario — dice — de todo el territorio nacional; pero no podrá despojarse de sus tierras a los campesinos más que cuando éstos tratan de venderlas.

El Sr. PENALBA: —Comprendo la aspiración teórica del consecuente e inofensivo revolucionario Sr. Balbontin; pero no es práctica. La República trata de poner al trabajador de la tierra en condiciones de hacerla suya.

El Sr. MORAN explica el voto de los socialistas. Nosotros — dice — no renunciamos a nuestras teorías; pero no se puede pretender hacer la revolución por medio de una enmienda en la que se pide la supresión de la propiedad privada. (Muchos rumores.)

El Sr. BALBONTIN rectifica y ataca duramente a los socialistas. (Los socialistas le increpan, promoviéndose un ligero escándalo.) Habéis matado en dos años más obreros que el primer de Rivera en siete. (Protestas e impresiones de los socialistas. El escándalo es grande.)

La enmienda es rechazada. Sólo vota en pro su autor.

El Sr. BALBONTIN defiende otra enmienda que advierte a la Comisión que la nueva enmienda no es teórica, sino práctica. Pide se auxilie a los campesinos pobres que no pueden pagar la renta.

También es rechazada esta enmienda.

El Sr. BALBONTIN defiende otra enmienda en la que pide que la renta sea rebajada en un 50 % en relación con la que se pagaba en 14 de abril de 1931.

La Comisión se opone. El Sr. GUERRA DEL RIO pide que la enmienda se vote nominalmente.

El PRESIDENTE dice que así se hará anuncio que inmediatamente después se votará también nominalmente la aprobación de varias leyes que están pendientes. (Toman las cuales se ha pedido el "quorum".)

(Toman asiento en el banco azul el Sr. Martínez Barrios y los ministros de Marina, Instrucción Pública y Obras Públicas. Los escaños de la mayoría están casi llenos. Donde el Sr. Menéndez entra en el hemiciclo un brazo vendado y sus compañeros le ayudan.)

La enmienda del Sr. BALBONTIN es rechazada por 236 votos contra uno. (Han votado en pro del Gobierno los radicales.)

DISCURSOS DEL SEÑOR MARTINEZ BARRIOS Y DEL JEFE DEL GOBIERNO

El PRESIDENTE de la Cámara advierte

en virtud de la ley de Incompatibilidades han renunciado a la representación parlamentaria cuatro diputados, lo que quiere decir que para el "quorum" se precisarán dos votos menos. Anuncia que se va a votar definitivamente el proyecto de ley habilitando créditos para la creación y desarrollo de los servicios del nuevo Ministerio de Industria y Comercio, para el cual se ha pedido el "quorum".

El Sr. MARTINEZ BARRIOS se levanta para explicar la actitud de la minoría radical.

Quiero hablar — dice — antes de que se pueda dar interpretaciones turbias a las intenciones. El día 14 de junio se presentó en la Cámara el nuevo Gobierno. Su presidente pronunció un discurso diciendo que había terminado una etapa y que comenzaba otra. Contestando a esas palabras, el Sr. Lerroux dijo que ese Gobierno, desde aquel momento, tenía el respeto de los radicales, pero no la confianza de éstos. Deseábamos que llegara un momento en que pudiéramos otorgar nuestra confianza al Gobierno. El Partido Radical ha seguido esta línea de conducta y en situaciones difíciles para el Gobierno no ha querido aumentar la pesadumbre de tales momentos.

¿Por qué hoy variamos de actitud? Porque hemos hecho un examen íntimo de conciencia y seguimos creyendo, como entonces, que el Gobierno tiene nuestro respeto, pero no puede tener nuestra confianza. Sería entrar en una discusión bizantina el tratar de afirmar que la opinión de España está con nosotros. No queremos entrar a examinar el estado de conciencia de quienes forman los grupos de la mayoría gubernamental, pues eso sería ahondar las diferencias, y nosotros no queremos eso. El Gobierno ha ido aplazando la resolución de problemas interesantes, no con disposiciones legislativas ni de Gobierno, sino dejándolos correr. No sé cómo hermanar este doble sentimiento de respeto que nos merece el Gobierno y de la condolencia que nos causa su infortunio. Yo hubiera preferido que de esos bancos hubiera salido la voz invitando a la concordia a todos los republicanos; pero como no ha salido, hoy tiene que salir de aquí. Lo mismo que el Gobierno tiene la obligación de estar en el banco azul, nosotros tenemos el penoso deber de ausentarnos del salón en el momento de las votaciones que se anuncian, porque lo peor que podría ocurrir a la República sería que los enemigos de ella en sus ataques a este Gobierno fueran contra nosotros, sin que quedara ninguna fuerza de reserva que pudiera servir de reserva para la defensa del Régimen.

El presidente del Consejo de ministros ha sido una lograda realidad para muchos, una esperanza para otros y un fracaso para algunos. No cerréis, señor presidente del Consejo de ministros, la interrogante abierta por muchos españoles a vuestra futura actuación; pero no la abráis de manera que sólo satisfaga a 252 ó 221 ciudadanos, pues la mayoría de los españoles, aun los que son contrarios a la obra del Gobierno, esperan una necesaria rectificación para bien de la República. (Muchos aplausos de los radicales.)

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS: —Agradezco al Sr. Martínez Barrios que reconozca la honradez y la buena intención del Gobierno en su actuación. El Partido Radical adopta una posición frente al problema. Nosotros la respetamos y seguimos nuestro labor.

No voy a entablar un debate político que considero desproporcionado y fuera de lugar sobre si la opinión está con el Gobierno o no. En eso tenía razón el Sr. Martínez Barrios, porque el único juez es el Cuerpo electoral y no se puede dejar al capricho una interpretación.

Sobre la crisis de los partidos gubernamentales tampoco quiero entrar en un examen

porque yo no puedo ni debo hacer eso. Un partido o algunos miembros de un partido pueden estar disconformes en algunos casos; pero cumplen sus compromisos o no los cumplen. Esto es cosa que sólo a ellos interesa. El Gobierno se apoya en una mayoría que le sustenta con sus votos. Los partidos gubernamentales no están en crisis. Los partidos se reúnen, celebran sus Congresos, cambian impresiones y ratifican o rectifican criterios. Esto me parece bien, pues indica que el Gobierno se sustenta de una opinión viva y latente. Lo contrario representaría su muerte.

Hay ciudadanos que nacidos anteayer se asustan de estas cosas. Pero no hay motivos para asustarse de ellas, ya que esto es la esencia republicana y democrática y la garantía de que el Gobierno vive sin veladuras. El día en que se resquebraje la mayoría variará la cosa. Si alguno sabe o conoce otra solución mejor, ya sabe lo que tiene que hacer: que la exponga.

En el Parlamento actual se nota la ausencia de un grupo parlamentario; pero yo digo que esa ausencia no ha sido vista con desdén y acaso tampoco con indiferencia. Es permitido a todos los partidos emplear todas las armas reglamentarias que estimen oportunas. Una minoría se ha retirado del Parlamento y está haciendo una campaña contra estas Cortes calificándolas de inútiles y afirmando otras cosas peores. Contra el Gobierno dice cosas tales que no considero elegante repetir las estando ellos ausentes. Yo celebraría que se hiciera una prudente rectificación, pero no soy quien ha de juzgar la conducta de los demás.

Sobre la posición de los radicales, lo que ha dicho S. S., Sr. Martínez Barrios, es la corrección misma. Ratifico todo lo dicho por S. S., ya que hemos aspirado a tener vuestra confianza, aunque no hemos podido o no hemos sabido lograrla. ¿Que habéis colaborado con nosotros? Pues os lo agradecemos. ¿Que habéis adoptado otra posición? Estáis en vuestro derecho y en vuestro papel de partido de oposición. Representáis una masa de opinión grande o chica, que yo no voy a determinar, pero lo reconozco así. Nos ponéis en el trance de demostrar que tenemos mayoría, y vamos a intentar lograrlo. Este es el juego parlamentario; pero lo terrible sería para unos y otros que detrás del banco azul no hubiera más que el vacío.

Yo espero ganar vuestra confianza, pues en una ocasión conté con vuestros votos. Por encima de todo tenemos un ideal común.

Yo agradezco a S. S. unas palabras que me han emocionado. Ha dicho S. S. que he sido realidad y enigma. Con haber sido realidad fugaz, me basta y me doy por satisfecho. Mi conciencia, a la que S. S. ha apelado, es tan respetable como las demás, y en virtud de ello estamos cumpliendo un duro deber. Esta es nuestra purificación. Y si hubiera una que en el colmo de la frivolidad pensase que estamos aquí para pasar el tiempo o para ganar una batalla parlamentaria, merecería ser calificada duramente. (Muy bien.) Estamos aquí por mandato de nuestra conciencia. Podremos ser despedidos por el pueblo o por el Parlamento; pero voluntariamente, mientras nos quede un deber que cumplir, seguiremos en nuestro puesto. (Muy bien.)

En el discurso de presentación de este Gobierno dije yo que en las batallas parlamentarias y en el camino de gobernar — nada agradable, por cierto — no retrocederíamos ni un ápice, pues hay que reservar el porvenir. ¿El porvenir de quién? De todos. Reservemos, pues, el porvenir. Yo tengo un deber que cumplir, un deber que es el de ayer, el del año pasado; pero no sé cuál será el de dentro de unos días. Nosotros hoy en el Gobierno, y vosotros hoy en la oposición, tenemos el deber de guardar nuestro porvenir, nuestra

Constitución. Guardemos, pues, señores diputados, nuestros programas íntegramente ante la responsabilidad y los deberes que tenemos que cumplir. (Muy bien y grandes aplausos en la mayoría.)

El Sr. MARTINEZ BARRIOS rectifica. Yo — dice — invitaba a S. S. a un examen de conciencia íntimo, a que mire con exaltación pura y exactitud el panorama político pensando en el país y teniendo en cuenta las exigencias de la conciencia nacional. (El jefe del Gobierno hace gestos de extrañeza.) No se alarme S. S., porque nuestra actitud está inspirada en el amor a la República y en los anhelos del país, que pide un cambio en la política, cosa que abogan los diputados de la mayoría. (Grandes rumores.) No olvide S. S. hacer examen de conciencia, porque los problemas están planteados y el tiempo apremia. (Muy bien en los radicales.)

EL «QUORUM»

EL PRESIDENTE de la Cámara: —Se va a proceder a votar definitivamente el proyecto de ley habilitando créditos para dotar y desarrollar los servicios del Ministerio de Industria y Comercio. (Los radicales, los agrarios, los vasconavarros, los progresistas y la extrema izquierda abandonan el salón. Terminada la votación vuelven al salón.)

EL PRESIDENTE de la Cámara: —Ha terminado la votación y se va a dar cuenta de su resultado. Los diputados en ejercicio son 444, y por tanto la mitad más uno son 223. Han tomado parte en la votación 234 diputados y han votado en pro 233. Es, pues, válida la votación y queda aprobado definitivamente el proyecto. (Grandes aplausos de la mayoría.)

Las minorías de la oposición vuelven a abandonar el hemiciclo. El Sr. MARIAL pide la palabra, pero el PRESIDENTE le dice que hable después.

Se pone a votación el proyecto de ley declarando de utilidad pública las obras de urbanización y saneamiento que ha planeado el Ayuntamiento de Alicante para la construcción de la Ciudad Jardín de la plaza de San Juan.

Se aprueba por 226 votos.

El Sr. MARIAL: —El proyecto que acaba de aprobarse tiene dos partes: una que se refiere a Alicante y la otra la derivación que se le pretende dar. Es injusto que a los propietarios expropiados no se les pague en la justa medida. No es lícito que a los que no pueden vivir después de la expropiación sólo se les pague el 5 % del capital. Yo pido al ministro de Obras Públicas que habilite una fórmula por la cual se respeten los derechos de esos pequeños propietarios.

Se pone a votación el proyecto de ley de bases de reclutamiento y reemplazo de la marinería de la Armada.

Se aprueba por 229 votos.

Los Sres. MARIAL y VILLA piden consten sus votos en pro del proyecto.

Se levanta la sesión a las 8'55.

DICE EL SEÑOR BESTEIRO

Terminada la sesión, el Sr. Besteiro dijo a los periodistas:

—Mañana, desde primera hora, seguiremos con la ley de Arrendamientos de fincas rústicas. Si hay tiempo se pondrán a discusión los tres conocidos proyectos de Instrucción Pública que están pendientes: el de los aparceros, el de los maestros laicos y el de la jubilación de catedráticos.

Los chilenos intentan restringir la importación de aceite español

SANTIAGO DE CHILE, 17.—Las casas importadoras de aceites españoles llaman la atención de los preparativos para cultivar olivos gran escala en Chile, pues se pretende plantar 400.000 olivos por año.

El principal capitalista de este negocio es un checoslovaqueo, que calcula poder obtener unos 100 millones de litros de aceite al año y que ha traído maquinaria de Italia y traerá también obreros checos. (United Press.)

Monte Igueldo

VIERNES DE MODA

Festival extraordinario con preciosos repertorios, a cargo de la notabilísima orquesta de Monte Igueldo. Cine sonoro: a las cuatro, "Cimarrón"; a las seis, "El último capítulo". Parade de atracciones. Gran restaurant. Escena de panoramas.

Rusia hace sugerencias privadas a Norteamérica

Se dice que Rusia ha ofrecido una base aérea en Siberia a Estados Unidos a cambio del reconocimiento oficial del Gobierno soviético

PARIS.—Autoridades políticas de bastante influencia en Moscú, han insinuado oficiosamente en Washington que el gobierno de los Soviets podría poner a disposición de los Estados Unidos una base aérea en el Este de Siberia.

La sugerencia ha recorrido caminos particulares con la finalidad de lograr más fácilmente un acuerdo.

No ha quedado bien especificado si la base aérea ofrecida estaría en el continente asiático o en una isla de la costa siberiana. Pero sí es notorio que la satisfacción que un arreglo de tal índole podría determinar más fácilmente la reanudación de las relaciones diplomáticas entre Rusia y Estados Unidos.

Se sabe que ni el Departamento de Estado ni ningún otro de Estados Unidos han dado por ahora réplica a esta sugerencia "privada" de Moscú, pero a pesar de ello también es cierto que las autoridades navales de los Estados Unidos han quedado interesadas por la proposición.

La disponibilidad de una base aérea en Siberia reforzaría sustancialmente la fuerza de los Estados Unidos en el Pacífico y reforzaría la posición vulnerable de la flota norteamericana en el Extremo Oriente. Pero se sabe que el hecho de ser realizado, muy bien pudiera provocar recelos por parte del Japón y ante esta duda, el asunto parece que queda pendiente.

Ultimamente el periódico londinense "Daily Telegraph" cita una información del periódico anticomunista de Karbin, el "saria", en la que se asegura que han sido entabladas negociaciones entre Rusia y Estados Unidos sobre unos supuestos "privilegios coloniales" ofrecidos en Siberia a cambio del reconocimiento diplomático y la ayuda financiera, y añadiendo que el plan tiene por objeto impedir la expansión japonesa.

La noticia no es del todo exacta, puesto que ni hay negociaciones, ni cesión de territorios o privilegios coloniales. Pero, no obstante, el gobierno de Moscú ha exteriorizado y recalado que espera el reconocimiento incondicional de los Estados Unidos y que no lo aceptaría si dependiera de contracondiciones.

Parece que el ofrecimiento de una base aérea en Siberia ha sido revestido de la máxima prudencia. Fue hecho a un turista norteamericano en Moscú hace varios meses. La persona que en Moscú recibió la indicación estaba considerada como influyente en el Departamento de Estado norteamericano, y pudo pensarse, con razón o sin ella, que transmitiría al gobierno de los Estados Unidos las sugerencias que se le hicieron durante su estancia en Moscú. La misma sugerencia desde entonces fué hecha por otros conductos privados.

La carencia de relaciones oficiales entre Washington y Moscú se ha considerado siempre como un factor que facilita la política japonesa en Manchukuo y China. Los diplomáticos rusos y norteamericanos han considerado repetidas veces que si Washington y Moscú tuvieran relaciones normales, Japón hubiera actuado menos belicosamente antes y después de septiembre de 1932, mes en el que el incidente de Mukden sirvió de pretexto para establecer el estado independiente de Manchukuo, muy unido, sino dependiente de Japón.

Parece, por diversas razones, necio desecharlo por inaceptable o grotesco el supuesto de que Estados Unidos pudieran eventualmente aprovecharse de una base aérea en Siberia. Cuando se cree probable que Roosevelt decida el reconocimiento próximo de los Soviets, negado por administraciones anteriores sistemáticamente desde hace 16 años, adquiere perspectiva de verosimilitud la idea de que en breve pueda ser discutida oficialmente la instalación de una base aérea norteamericana en Siberia. (U. Press).

Melones valencianos

maduros, dulces como caramelos: sandías y carnadas como claveles, han llegado a MIRAZ CRUZ, 17, almacén; teléfono 14-8-74. Se sirven a domicilio.

AGUAS DE GESTONA

ENFERMOS DEL HIGADO, ESTREÑIMIENTO, MAREOS, etc.

— ACUDID AHORA A TOMARLAS —

INFORMACION GENERAL

Los Sindicatos disidentes de la C. N. T. terminaron su Asamblea acordando fundar un periódico que dirigirá Pestaña

Ayer se produjeron en Sevilla dos nuevas agresiones de carácter social

(POR TELÉFONO)

Madrid, 18.

MUERTE DE UN EX DIRECTOR GENERAL SANTANDER.—En Laredo falleció repentinamente el ex director general de Propiedades don José Ruiz y Ruiz, que había venido a Santander en comisión de servicio.

UNA RIÑA SANGRIENTA

MADRID.—En la calle de Pignatelli, término de Canillas, riñeron por causa de un perro Agustina Asuna, Amador Ollerda y Angel Montino, que se agredieron con palos y cuchillos. Los tres resultaron con graves lesiones. Angel falleció al poco de haber ingresado en la Casa de Socorro.

DESPUES DE UN ATRACO

BARCELONA.—Entre los detenidos con motivo del atraco al restaurant Oro del Rhin figura un camarero de café llamado Adolfo Vallano. Se ha comprobado que éste pertenecía a la banda de atracadores que actuaba contra los choferes. Dicho individuo, una vez terminado el trabajo, a las siete de la tarde, planeaba los atracos.

UNA BOMBA

BARCELONA.—En los talleres de la Hispano-Suiza fué encontrada una bomba con la

mecha encendida. La mecha fué apagada por un empleado, y el artefacto lo recogió la Policía.

LOS DISIDENTES DE LA C. N. T.

BARCELONA.—Ha terminado la Asamblea de los sindicatos disidentes de la C. N. T. Entre los acuerdos adoptados figura el de fundar un periódico, que se llamará "Combate" y que será dirigido por Angel Pestaña.

DOS AGRESIONES EN SEVILLA

SEVILLA.—A las cinco y media de la tarde, en la calle de la Sierpe, un individuo agredió con una navaja de afeitar al contratista José Alvarez, causándole una gravísima herida en el cuello.

El agresor fué detenido.

Cuando el contratista de obras don José Fernández se hallaba en sus oficinas de la calle de Adriano, un grupo de desconocidos hizo sobre aquél numerosos disparos de pistola.

El señor Fernández resultó gravemente herido. También sufrieron heridas graves su esposa y dos hijos de quince y diecinueve años.

Los pistoleros huyeron en un camión.

CAPITULO DE SUCESOS

INDIVIDUOS SOSPECHOSOS

Comunican de Zumárraga que a las ocho de la noche de ayer varios jóvenes, desde unos matorrales próximos a la vía del ferrocarril del Norte, intentaron subir en marcha al tren ascendente número 4.

Fueron detenidos los jóvenes Teodoro Yordan, de 28 años; Ignacio Ortueta, de 18; Angel Baragan del Campo, de 18; Narciso L. Casanueva, de 28; Francisco López, de 18; Amador López, de 18; y Marcial García de 17, ignorándose los motivos que les impulsaron a subir en marcha al citado tren.

UN ATROPELLO

Braulio García Echeverría fué curado en la Casa de Socorro de una herida contusa en el tobillo derecho y otra en el muslo del mismo lado, que le fueron producidas al ser atropellado por el automóvil de la matrícula de San Sebastián número 5.149, que conducía Pablo Mutiloa, de 44 años.

INTENTO DE ROBO

Félix Ruiz Ruiz, con domicilio en el Paseo del Duque Mandas, lerta V, piso primero, solicitó la ayuda del guardia municipal de servicio para detener a un individuo que se encontraba en su domicilio, y que había penetrado allí aprovechando su ausencia.

Al detenido, Enrique Fernández González, de cuarenta y seis años, le fueron halladas en la Comisaría tres llaves, una de las cuales había utilizado para penetrar en el piso.

En el Gran Casino

La Fiesta de los Perfumes

Se ha organizado una magnífica fiesta, que ha de llevar en la noche del próximo jueves, día 24, una selecta y extraordinaria concurrencia al Gran Casino. Se va a celebrar la Fiesta de los Perfumes, que en Valencia alcanza los caracteres de un acontecimiento.

Todas las señoras y señoritas serán obsequiadas con tubitos de esencia y otros productos de perfumería, que se distribuirán a quienes tengan las dos mil primeras tarjetas. Los caballeros serán obsequiados también con productos de perfumería.

Para distribuir en forma adecuada entre las señoras y señoritas, se tienen varios ricos estuches de perfumería.

Habrán dos orquestinas y una espléndida iluminación, bailándose en la terraza de once de la noche a dos de la madrugada.

Oportunamente ampliaremos detalles.

Traspaso en Burgos

el acreditado RESTAURANT Y PENSION FORNOS, por no poderle atender. Sitio estratégico. Doy facilidades de pago.

Informes en el mismo.

Interesante:

No compre Vd. automóvil sin antes probar el

PEUGEOT

v pedir precio ESPECIAL en la Agencia * para Guipúzcoa: *

Garage España

Calle Pinares - Telef 10348
SAN SEBASTIAN



No es solamente

el más eficaz purgante, sino que a la vez es un poderoso depurativo para las enfermedades biliares.

En Zarauz

—¿Puede usted indicarme un buen café?
—¡Hombre! Con el frío o el calor, LA MARINA es el mejor.

SIEMPRE EL MAS CONCURRIDO.

JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OIDOS
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.
SAN MARCIAL 32 y 34. 3.º - Telf. 12-6-48



Es el purgante ideal, que los niños toman como una golosina. Tiene todas las ventajas del aceite de ricino y ninguno de sus inconvenientes.

¡Toma siempre PALMIL y desconfía de las imitaciones.

ALNEARIO

Malavella (Gerona) - Telef. 7
Del 1.º Junio a 31 Octubre
DUPLICADA HASTA 31 AGOSTO

Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

De la Alemania actual

Ante el caso de Cuba

La ruleta en Alemania

En todas partes se juega; en unos países es por pasión, y en otros por el afán de ganar dinero. Sobre este punto se puede discutir mucho, ya que los pueblos se componen de individuos con todos los defectos humanos.

Los alemanes son también hombres y por consiguiente poseen las debilidades y vicios de los otros pueblos. La pasión que sienten hacia el juego en sus diferentes formas, aunque no la exteriorizan tanto como nosotros, no está menos arraigada ni es menos intensa en ellos que entre nosotros llamados latinos. Hitler, que de un plumazo ha suprimido males arraigados desde cientos de años en este país, sabe que contra la pasión del juego, es impotente, y al anudando Alemania muy sobrada de dinero, ha decidido explotar el amor al juego de azar, volviendo a permitir se implanten las mesas de tapete verde en los balnearios, playas y Kurorten del Reich.

Al permitir de nuevo el juego, se cumplirá una aspiración por la que vienen luchando hace muchos años aquellas ciudades balnearias, que desde 1860 no tienen más juego oficial, suprimido por el vicio y paternal rey de Prusia, Guillermo, más tarde emperador y abuelo del ex kaiser, quien por pudor, al ver cómo iban los alemanes cayendo poco a poco en el atractivo y emoción de la ruleta, la prohibió en sus reinos. Mr. Blanc, explotador del juego en Baden-Baden, lió su petate, metiendo dentro la ruleta, los caballos, y el treinta y cuarenta y se marchó a Monte-Carlo, a donde le siguieron sus clientes germanos, que hasta hoy han permanecido fieles al famoso Casino.

Terminada la guerra mundial, se desencadenó en Alemania una pasión desenfrenada por el juego, y constantemente venían en la Prensa relatos en los que la policía, sorprendía círculos donde se jugaba a lo prohibido. A veces eran bandidos que hacían pasar por agentes de la autoridad, levantaban aquellas reuniones, llamadas clubs selectos, donde bebiendo champán y entre mujeres elegantemente ataviadas se jugaba a la ruleta. Los falsos policías, se llevaban todo lo que había sobre el tapete verde sin olvidar el contenido de las carteras y bolsillos de los presentes, así como las alhajas que adornaban a las damas. Aquello terminó con la inflación; pero no así el juego clandestino que ha seguido siendo latente.

Los nacionalistas consideran muy acertadamente que, puesto que a ese mal no hay remedio, vale más nacionalizarlo y que lleve en lo posible las arcas del tesoro alemán, que bien lo necesitan; pues mucho dinero del trabajo alemán, ha salido en los últimos años de este país y ha ido a parar a las mesas de juego de los casinos cercanos de Alemania—Ostende, Zoppot, Montecarlo—, por no mencionar sino los más conocidos, y es comprensible que el Gobierno hitlerista que hoy dirige los destinos del país, procure por todos los medios a su alcance, retener ese capital que sale para no volver, permitiendo que la ruleta campee de nuevo en Alemania.

También acudirá el elemento extranjero, sobre todo el norteamericano-turista que viene a Europa anualmente a dejar 25 millones de dólares oro en la ruleta, tal como arroja la estadística de la sociedad que explota los 160 grandes casinos de juego en Francia.

Parte de esos millones yanquis quedarán en las mesas alemanas. La primera villa alemana que volverá a tener juego oficial, será Baden-Baden, famosa por sus aguas medicinales y por su bellísima situación geográfica, a donde todos los años durante la temporada de baños, acuden miles de enfermos a reponer su quebrantada salud, y un sinnúmero de turistas a pasar una temporada gozando de su clima suave y benigno y admirar sus bellezas naturales.

Allí a mediados del corriente mes de agosto, se reabrirán al público las amplias salas de juego del Casino, donde la bola de la ruleta al rodar girando, llevará la fortuna a unos pocos y la ruina a muchos.

La nueva ley sobre el juego en Alemania, nos dice que sólo aquellas ciudades que desde 1924 a 1930 hayan tenido un promedio anual de 70.000 visitantes, de los cuales el 15 por 100 haya sido de extranjeros, tendrá el derecho de poder instalar salas de juego en sus casinos o balnearios. Igual privilegio gozarán las villas cercanas a una ciudad extranjera donde ya exista un casino con juego público.

Interesantes son los motivos que el Gobier-

no del Reich expone en el artículo 3 de ese reglamento para justificar dicha ley. El párrafo en cuestión dice:

"Se permite el juego a fin de recaudar fondos para las instituciones de utilidad nacional; primero, para fomentar el turismo extranjero en Alemania, luego, para evitar que se juegue en secreto. Se imita a Italia, la nación amiga, que ha instalado el juego en San Remo, y a Suiza, que ha vuelto a permitirlo en varios de sus balnearios".

Añade que, poniendo el juego bajo el control del Estado se suprimen muchos abusos e immoralidades que perjudican al ciudadano incapaz de abandonar ese vicio, reglamentándolo de tal modo que el daño que pueda hacer a la comunidad, disminuya en lo posible.

Numerosas son las comisiones y delegaciones que de los Badeorten, Kurorten y balnearios han ido a Berlín a solicitar del Gobierno la autorización de implantar el juego en su correspondiente Casino, que piensan montarlo de tal modo que Montecarlo se quede chico.

Por el momento, Wiesbaden se cree con el mismo derecho que Baden-Baden. Aquisgrán (Aix-la-Chapelle de los franceses) alega estar cerca de Ostende, y que siendo una estación termal desde los tiempos de Carlomagno, debe tener un casino extra superior. No hablemos de las playas del mar del Este, como se llama este litoral del Báltico, donde está Swinemünde, que piensa atraer a sus mesas de juego las coronas de los suecos, noruegos y dinamarqueses, obligando al famoso casino de Zoppot a cerrar sus puertas, parando así la sangría que desde su fundación viene haciendo al bolsillo alemán.

En esta esperanza, ya están planteando las compañías de vapores, ferrocarriles, aeroplanos y autobuses de toda Alemania, servicios especiales y excursiones de fin de semana para llevar a los "interesados" a dejar sus marcos a las famosas villas de aguas y ruleta, o al nuevo "Swine-Monte" como piensan bautizar esa linda playa del mar del Este, una vez que el erupier diga el sacramental "Faites votre jeu... Rien ne va plus"; pero es de suponer que lo diga en un alemán moderno y autoritario.

Ig. DIAZ DE LA RED.

COMO SE HACE UN TIRANO

El cronista advierte un curioso paralelismo entre ciertos caracteres y determinados signos ortográficos. Verbigracia: hay personas inclinadas a la duda, a la meditación; espíritus razonadores que por percibir claramente el pro y el contra de las cosas no se determinan a la acción sin antes documentarse bien, oír diversos consejos y compulsar el mayor número posible de opiniones. A estos individuos indecisos, presas del temor a equivocarse yo les llamaría "interrogantes", y estamos seguros de que el progreso humano camina con ellos.

Existen asimismo tipos afirmativos, rectilíneos, de discutible capacidad mental, quizás, pero voluntariosos y resueltos; caracteres unilaterales, caracteres monolíticos, cuya gran virtud de arrastre emana exclusivamente de la máxima confianza que tienen en sí mismos, y que aparecen sencillos, verticales, optimistas, con toda esa fuerza persuasiva, dominadora, al par que ingenua, de los signos admirativos.

De esta última clase de hombres, terriblemente ejecutivos, se hacen los tiranos. Cargado de vacilaciones y tropezando en ellas a cada paso, el hombre "interrogante" no sabe imponerse. En cambio el otro, que no titubea, que parece conocer las soluciones de todos los problemas, rápidamente asciende a dictador. La tiranía de un individuo procede y se alimenta del miedo de muchos millares, o de muchos millones, de individuos. Cuando un pueblo está desorientado, cuando no sabe qué caminos de redención seguir porque la brújula de su destino se ha roto entre las manos torpes o criminalmente ambiciosas de sus gobernantes; si en ese momento en que toda la nación jadea bajo una atmósfera recargada de negras incertidumbres y de amenazas, una voz cualquiera—la voz del futuro caudillo que ha encontrado "su hora"—, grita:

—¡Venid conmigo!... ¡Obedecedme!... ¡Yo soy la salvación!...

Instantáneamente los muchedumbres acatarán su soberanía y marcharán tras él dóciles, contentas, agradecidas al hombre que se ofreció a guiarlas. Y cuanto mayores sean

la confusión y miseria que afligían al rebaño, más ilimitada campeará la autoridad del pastor. El miedo a la muerte inventó los dioses, y el miedo a la vida sembró la tierra de tiranos. ¡Siempre el miedo!... Luego, pasado cierto tiempo, la conciencia popular despierta y la nación empieza a renegar de su amo.

—¿Cómo un hombre solo puede sojuzgar a tantos hombres?—se pregunta la gente.

La nación puso al servicio del dictador el ejército, la marina, los tribunales de justicia... ¡todo!... y se halla indefensa. Para que él pudiese mandar plenamente y nadie después intentara rebelarse contra su voluntad omnívota, sus súbditos, espontáneamente, unos a otros se fueron maniatando y cuando cansados al fin de sus tropelías quisieron derribarle ya no les fué posible. En todos los países un dictador fué siempre el fruto vergonzoso de una gran cobardía colectiva.

Siendo yo muchacho, mi padre, que había recorrido a caballo buena parte de América—entonces se viajaba despacio, que es como se debe viajar—, me refirió la siguiente historia que había de impresionarme fuertemente y que entraña una preciosa lección social.

Un amigo suyo, vasco, estaba colocado de capataz en una hacienda solitaria del interior del Perú. Era un hombretón de los que el vulgo llama "de pelo en pecho", hercúleo, sereno y tirador preexcelente. Los indios y mestizos que trabajaban a sus órdenes sabían que don Pedro donde ponía el ojo metía la bala y esta superioridad les inclinaba notablemente a la obediencia. La chusma, sin embargo, andaba descontenta a causa probablemente de la cortadía de los salarios y de la dureza feudal con que era tratada, y entre los rebeldes más audaces surgió la idea de asesinar al jefe.

Hallábase don Pedro cierta noche en el desván, donde para mayor seguridad y defensa de su persona tenía instalado su dormitorio, cuando oyó gemir la cerradura de la puerta que daba acceso al corral, y seguidamente los pasos mesurados y sigilosos de varias personas que, procurando no hacer ruido, subían la escalera. Bajo sus pies los peldaños de madera crujían, y estos quejidos, aunque rápidos, resonaban considerablemente aumentados por el hondo silencio delator del campo. Don Pedro, que estaba sacando las cuentas de los jornales que al día siguiente, sábado, había de pagar, corrió su revólver y se puso en pie. En aquel instante la puerta del desván se abrió lentamente y apareció un hombre; luego otro. Los que marchaban detrás empujaban a los de delante, y así subintraron todos. Eran siete. Creían los recién llegados hallar dormido a don Pedro. Y al ver que éste les encañaba con su revólver infalible, y avanzaba hacia ellos, quedaron inmóviles. El miedo, a la par que les agarrotaba la lengua, les desfallecía las rodillas y el ánimo.

—¿Qué me queréis?—preguntó el asaltado. Ellos no respondieron; no sabían qué decir. Entonces don Pedro ordenó al másín que por haber entrado el primero debía ser quien capitaneaba la partida, que se echase al suelo, lo que el requerido, temeroso de morir, hizo sin rechistar.

—¡Amarra a ese de pies y manos!—dijo el capataz al segundo de los asaltantes, señalándole un montón de cuerdas que había en un rincón.

Dócilmente el rebelde cumplió el mandato. Fascinados, desmoralizados por la sorpresa, los lobos se habían convertido en acobardados corderillos. A continuación, al segundo de los asaltantes, una vez tendido boca abajo en el suelo, le amarró el que le seguía; a éste el cuarto y así sucesivamente. Ellos mismos se prendieron, se inutilizaron. Al último fué don Pedro quien le amarró, suponemos que bien...

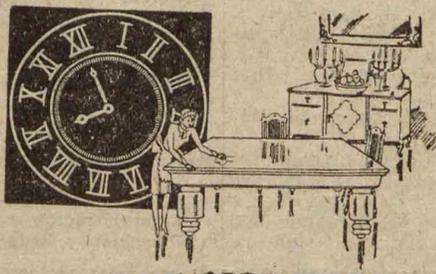
Hecho lo cual, sin perderles de vista, reanudó su trabajo.

Moraleja: cuando los pueblos se dejan maniatar, automáticamente el dictador surge.

Esta es la historia de Mussolini, de Hitler, de Machado, de Gómez, la hiena de Caracas...

Eduardo ZAMACOIS.

(Prohibida la reproducción).



AHORRE TIEMPO
EN LA LIMPIEZA
de suelos y muebles. Ese
ahorro es mejora de otros
servicios. ES DINERO
Usando

Alaron

con RAPIDEZ, FACILIDAD
y ECONOMIA, tendrá suelos
y muebles limpios, brillantes
y de magnífico aspecto



ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

DEPOSITARIO: GALO OYON PI Y MARGALL, 41-Tlf. 109 18

J. M. Muñoz MEDICINA GENERAL
Visita a domicilio
Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de
4 a 7. Teléf. 15173 — Miracruz, 23, 2.ª dcha.

Commemorando el Pacto

Ayer se suspendió la vida oficial y hubo fiesta nocturna

Se cumplía ayer el tercer aniversario de la reunión que en un modesto local de la calle de Garibay, de San Sebastián, celebraron los prohombres republicanos y socialistas para establecer el punto de orientación a fin de marcar la ruta que había de terminar en el establecimiento de la República en España. Fecha es que para muchos donostiarros estará siempre marcada en la memoria...

San Sebastián, las autoridades republicanas de San Sebastián—mejor dicho—, quieren que esta fecha sea recordada, y para ello declaran oficial la fiesta del Pacto y se celebran unos festejos con la cooperación de algunas Sociedades populares y de recreo.

Así se celebró la fiesta del Pacto ayer en San Sebastián, así se conmemoró esta fecha, con la participación de esas Sociedades populares.

No hubo despacho en las oficinas dependientes del Municipio. En algunos centros ondeó la bandera nacional.

Por la noche, a las diez y media, salió la cabalgata conmemorativa que bien podía ser punto de partida para un festejo nocturno de convergadura en años sucesivos. Porque anoche se vió que hay idea, que hay iniciativa y que habrá siempre quienes colaboren con gran entusiasmo en esta clase de fiestas.

Del Paseo de la República salió la cabalgata. Abrieron marcha unos heraldos montados a caballo, a los que seguía una banda de música. Luego iba la carroza de "Donosti Berri", un jarrón con flores y dos bellas muchachas. Bonito asunto, aunque no inédito.

Luego seguían "casheros" y "txistularis" seguidos de una carroza que representaba "casheros" en madera con un árbol por dosel. Bonita carroza también.

Gaiteros, alabarderos, una banda de música y una carroza con una concha por dosel, carroza de mucho gusto por su construcción y por el juego de luces.

"Txistularis", tambores, comparsa de donostiarros y una preciosa carroza de gran idea. Dosel, una reproducción del Gran Casino; debajo dos bateles con muchachos remando y una tramera. No puede darse mayor nota de donostiarismo y de propaganda para nuestras regatas. Esta carroza, que fué muy aplaudida, era del Club Loyolatarra.

Otra banda de música y una carroza elegantísima de "Umore Ona" figurando un gigantesco joyero abierto. La joya era un collar de perlas y cada perla una preciosa muchacha. La carroza era de mucho gusto.

Cerraba la cabalgata la sección de gastadores, la tamborrada y la banda Unión Bella Iruchulo, con la carroza de "Euskal-Billera", una carroza cuyo autor demuestra tener ideas y querer decir algo. Tres viejas, un mochuelo, luz de fuego y entre las luces unas muchachas con pelucas de estopa, muchachas que queremos creer que quieren representar algo relacionado con el "aquejarre".

La carroza estaba muy bien presentada, muy bien hecha y tenía eso, una idea.

Al llegar la cabalgata frente al Teatro Victoria Eugenia se quemó una traca valenciana con bastante menos ruido que las que se quemaron en Valencia, y hacia las once y media se quemaron fuegos artificiales como fin de fiesta.

En esto quedó conmemorado el Pacto de la República, el tercer aniversario de aquella reunión que se celebró en la calle de Garibay, número 4, entresuelo. Y—lo repetimos—debería tenerse en cuenta la fiesta de anoche para resucitar aquellas cabalgatas donostiarros que serán recordadas por quienes las conocieron.



Santoral

Viernes, 18 de agosto.—Santos Juan, Crispo, Agapito, Hermas, Serapión, Polieno y Floro.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 5'27, pasa por el meridiano a las 12'18 y se pone a las 19'10.

La luna sale a las 2'19, pasa por el meridiano a las 10'10 y se pone a las 17'52.

Viajes

De Madrid ha llegado el catedrático don Francisco Dualde Bermúdez.

—De Bilbao, el ingeniero don Luis Muñoz Gabarillas.

—Del mismo sitio, el abogado don Carlos Gil Delgado.

—De París, el farmacéutico don Federico Arnaldo, acompañado de su señora.

—Procedente de Madrid ha venido y se encuentra ya entre nosotros donde pasará la temporada veraniega, el capitán don Pedro Moreno Muñoz.

—Regresó a Oviedo don Marcial García Álvarez.

—Hemos saludado a nuestro querido amigo el prestigioso industrial montañés y culto publicista, don Domingo Domenech, que ha llegado a Donostia acompañado de su distinguida esposa y de su gentil hermana política.

—De Oviedo regresó a Madrid el catedrático don Luis Jiménez de Asúa.

—En viaje de novios se encuentran en esta capital don Eusebio Sancho Arroyo y su gentil esposa Paquita Fraile.

—El industrial zaragozano don Ramón Montiel, que tiene su familia veraneando en San Sebastián, regresó a la capital de Aragón.

—Llegaron de Zaragoza don Basilio Ucar con su esposa e hija.

CLUB DE TENNIS

El próximo domingo, 20 de agosto, se celebrará una cena de gala en honor del equipo forastero.

—Regresó a Zaragoza el odontólogo señor Vinuesa Ruiz después de haber pasado las fiestas en esta capital.

—De la capital de Aragón se ha trasladado a Zarauz para pasar el verano don Antonio Miranda.

—Ayer llegó de Zaragoza, acompañada de sus hermanos, la bella señorita María A. Gállego Serrano.

—De Madrid ha llegado la ex marquesa de Prado Ameno.

—Ha venido de Vitoria don Francisco Díaz de Arcaya con su señora y don Ceferino Urquijo.

—De nuestra ciudad regresaron a la capital de Alava don Gil Jubera y don Manuel Laza.

—De Valladolid han venido doña Victoria Sánchez de Rodríguez con sus hijas Carmina y Pilarín; don Dimas Sánchez, don Emilio Calvo Rodríguez, don Mariano García, acompañado de su esposa e hijos; don Aquilino Legido, y don Julián Blanco.

—Regresaron a Valladolid don Angel Díez y su esposa.

—De Zarauz regresó a Zaragoza don Mariano Miguel Rodríguez.

—Vino a San Sebastián el popular empresario zaragozano don Jacinto Aisa con su familia.

—También han venido de Zaragoza don José María Ochoa y su distinguida familia.

La fiesta benéfica del María Cristina

El té dansant que para el lunes próximo ha organizado el Club Cantábrico, en colaboración con las demás Sociedades aristocráticas de San Sebastián, promete ser un éxito rotundo, no tan sólo por la finalidad benéfica de la fiesta, sino por los alicientes que ésta reúne en sí, ya que se la ha rodeado del máximo atractivo.

Las entidades organizadoras han adquirido numerosos objetos de arte y de adorno, que se regalarán a los asistentes del té dansant, que se celebrará el lunes, en el Hotel María Cristina, a las cinco y media de la tarde, fiesta en la que se dará cita lo más selecto de la buena sociedad donostiarra y veraneante.

Hotel María Cristina

Sábado, día 19 A las once
PRIMER GRAN BAILE-COTILLON DE LA TEMPORADA
con los "Miuras de Sobré"

Próximo domingo, día 20
THE DANSANT
Amenizado por los "Miuras de Sobré"

Letras de luto

Ayer, a las diez de la mañana, se celebraron fúnebres honras en sufragio del alma de don Luis Fourvel Pierre, fallecido en la madrugada del miércoles.

En el templo de San Ignacio, donde se celebraba la ceremonia, se reunió buen número de amigos del finado y de la familia, testimoniando así las simpatías que se había conquistado el finado en vida.

Renovamos a la familia del finado nuestro pésame sincero.

Miguel Moya.—Mañana se cumplirá el décimotercero aniversario del fallecimiento de don Miguel Moya y Ojanguren, acontecido en San Sebastián.

Periodista de raza, don Miguel Moya es como uno de los hitos de nuestra profesión, por su talento y sus irreprochables condiciones de bondad y nobleza, a las que jamás, ni en los momentos de pelea más fragorosa, apartó de sí.

Viva su obra—especificada en colegas prestigiosos, y en periodistas que hallaron en él magisterio preclaro—, su recuerdo es indeleble en cuantos ejercemos el periodismo en España.

A su viuda e hijos, y al resto de sus familiares, entre los que destacamos a su hijo don Miguel y a su hijo político el doctor don Gregorio Marañón, renovamos el testimonio de nuestro afecto, y nos asociamos al pesar que la fecha de mañana avivará.

Agradecimiento.—En la imposibilidad de hacerlo personalmente, la familia de don Nicolás Varas Sorbet, fallecido el lunes último, nos encarga que expresemos su agradecimiento por las muestras de simpatía recibidas con tan triste motivo.

Por nuestra parte renovamos la expresión de nuestro pésame a la familia del finado.

Teléfonos de LA VOZ:

Administración y Talleres ... 10-0-24.
Dirección y Redacción 10-9-89.

El festival benéfico

Los abonos y encargos para la corrida de Belmonte

En las oficinas del Círculo Mercantil se han recibido ya numerosos encargos de localidades para el festival taurino del día 21, en que reaparecerá el torero más famoso de todos los tiempos, Juan Belmonte, que, por excepción, se ha brindado a actuar nuevamente en el ruedo, requerido por el público que siente hacia nuestro público y por la finalidad del espectáculo, que se organiza a beneficio de los damnificados por las últimas inundaciones.

Nuevamente se ha de advertir al público que quiera contar con una localidad segura, que habrá de formular los encargos en las oficinas del Círculo Mercantil, en donde se le facilitará el talón correspondiente, que es la garantía de que a partir de ese momento dispondrá de una localidad para la gran fiesta taurina del jueves próximo.

También se advierte a los señores abonados a la temporada taurina que el lunes día 21, de nueve de la mañana a una de la tarde, se habilitarán las taquillas de la Empresa en la calle de Garibay, 4, para retirar sus localidades, previa la presentación del talón del abono.

Los encargos se retirarán el mismo día, de cuatro de la tarde a ocho de la noche, y habrá de exhibirse el talón correspondiente, sin cuyo requisito no se retirará ninguna localidad.

A partir del martes día 22, las localidades que resten se pondrán a la venta del público. Advertimos la importancia que tiene para los aficionados encargos con anticipación sus localidades, pues lo más fácil es que el papel se agote rápidamente, ya que incluso la reventa está dispuesta a adquirir gran cantidad de billetes.

Nada tiene de extraño esto, si se considera que la reaparición del famoso trianero constituye un acontecimiento imposible de superar en cuanto a interés y atracción. Mucho más, si se le añade el aliciente de la actuación de Eduardo Pagés, el gran empresario; de Paulino Uzcudun, el formidable púgil, y de los notables aficionados don Antonio Urquijo, admirable caballista, y don Tomás Murube, uno de los que más destaca en esta clase de festivales.

El que no se apresure a encargos su localidad, es muy fácil que el jueves próximo no tenga ocasión de ver nuevamente a Belmonte sobre el ruedo de nuestra plaza de toros.

En el Círculo Radical

Un homenaje al señor Gómez Bringas

Ayer, a las nueve y media de la noche, se celebró en la hermosa terraza del Círculo Republicano Radical el banquete-homenaje que la Juventud de dicho partido ofreció al antiguo y consecuente batallador radical don Alejandro Gómez Bringas.

Muy elevado era el número de los asistentes al banquete—aproximadamente unos cien comensales—, que con aquel acto testimoniaban su afecto y simpatía hacia el homenajeado, y entre los que figuraban representantes de los correligionarios de Hernani, Eibar, Rentería y Segura, además de dos distinguidos miembros del Partido Radical de Barcelona, los señores Ardiz y Puyuelo.

Al final de la comida, el presidente de la Juventud Radical, Benedicto Daguerre, con fácil palabra y viva emoción dedicó frases elogiosas a la actuación política del viejo radical, del que la Juventud escucha los consejos de su experiencia en la actuación política durante muchos años en nuestra provincia.

Al final de la disertación escuchó muchos aplausos que a la vez le otorgó con generosidad.

A continuación, el homenajeado, señor Gómez Bringas, en medio de una sincera emoción, dirigió la palabra a los concurrentes. Agradeció las palabras del joven radical Daguerre, y dirigió algunos consejos a los jóvenes republicanos radicales, a los que por ser jóvenes se les debe poner trabas en su camino.

Elogió la figura del jefe del Partido Radical, don Alejandro Lerroux, diciendo que era uno de los que habían aprendido de las ideas democráticas, pues había pertenecido a los "jóvenes bárbaros".

Finalmente, agradeció a los concurrentes su asistencia, terminando su discurso en medio de los más calurosos aplausos.

Se leyeron varias adhesiones, entre ellas la del diputado a Cortes don Juan Usabiega, Juventud de Hernani, presidente del Partido Federal, señor Vázquez, y alcalde de Durango, que enviaba un saludo de la Agrupación Radical de Mondragón.

Luego se celebró en los salones del Círculo un animado baile, que duró hasta las primeras horas de la madrugada.



Décimotercero aniversario del señor

D. Miguel Moya y Ojanguren

Que falleció en esta ciudad, el día 19 de agosto de 1920

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales

R. I. P.

Su viuda, hijos, hijos políticos, nietos, hermana y demás familia, ruegan a sus amigos le encomienden a Dios en sus oraciones.

Todas las misas que se celebren mañana, sábado, día 19, en San José y San Lorenzo, de Madrid; Reparadoras con su Divina Majestad de manifiesto; y en San Ignacio (barrio de Gros, de San Sebastián), y en la catedral de HUESCA, serán aplicadas a su eterno descanso.

San Sebastián, 18 de agosto de 1933.

Centros oficiales

Se confirma la noticia de que el martes próximo los ministros de Hacienda y Obras estarán en San Sebastián

Ayuntamiento

Commemorando el Pacto

En conmemoración del tercer aniversario de la firma del Pacto de San Sebastián, permanecieron ayer cerradas las oficinas del Ayuntamiento.

El señor Sasian no tuvo ninguna manifestación que hacernos.

Diputación

El regreso de los gestores

A las cuatro y media de la tarde de ayer salieron de Madrid, con dirección a nuestra ciudad, los gestores señores Sotos y Toyos, que en la capital de la República permanecieron algunos días, realizando las gestiones que, en representación de Guipuzcoa, se les encomendó en la reunión celebrada por los gestores del País Vasco en Vitoria.

Llegó esta madrugada el señor Sotos, pernociando el señor Toyos en Tolosa.

En las oficinas de las Diputaciones Vascaas de Madrid facilitaron los gestores vascos a la Prensa una nota, que dice así:

"Hoy al mediodía han sido recibidos por el ministro de Hacienda los representantes de las Comisiones gestoras del País Vasco y de Navarra, que le interesaron la solución de diversos asuntos, principalmente del impuesto sobre el lujo.

"El ministro de Hacienda, señor Viana, escuchó tan favorablemente los deseos de los representantes de las Gestoras, que para concretar una fórmula definitiva de arreglo prometió reunirse el próximo martes, en San Sebastián, con dichas Comisiones, acompañado del ministro de Obras Públicas, señor Prieto.

"Por mandato de los representantes de las Comisiones gestoras, el de Vizcaya, don Rufino Laiseca, visitó al ministro de Trabajo, señor Largo Caballero, para interesarle que en lo sucesivo las atenciones de los Jurados Mixtos se sufraguen con cargo a los presupuestos generales del Estado.

"El señor Largo Caballero prometió estudiar detenidamente el asunto en vista de los razonamientos en que fundamentó su petición el señor Laiseca."

Esta nota fue dejada en las oficinas de las Diputaciones Vascaas para los periodistas, por cuyo motivo los gestores nada dijeron de ella a las Gestoras del País Vasco y Navarra, salvo los representantes de Alava.

Este fue el motivo de que ayer nada nos dijera el señor Castro sobre esta nota, pues se enteró por la Prensa esta mañana.

Al hablarnos de las gestiones que en la capital de la República realizaron los gestores vascos en defensa de los intereses de estas provincias, el señor Castro mostró su viva complacencia por su acertada actuación.

El paso a nivel de Legorreta

El señor Castro fue ayer visitado por los alcaldes de Lazcano y Ataún, quienes le hicieron manifestaciones sobre la forma en que se ha de construir el paso a nivel de Legorreta, para dar trabajo, principalmente, a los obreros parados y que en dichos pueblos alcanzan un número elevado.

El señor Castro prometió atender su petición.

Una nueva carretera

También fue visitado el señor Castro por una comisión integrada por el alcalde, secretario y un concejal del Ayuntamiento de Gainza, que le interesaron en la construcción de una nueva carretera en dicho término municipal.

El señor Castro les indicó la conveniencia de entrevistarse con el presidente de la Comisión de Caminos.

Los taxis

Una comisión de patronos taxistas visitó al presidente de la Gestora para tratar de la contribución industrial.

Reuniones

Ayer se reunió en la Diputación provincial la Comisión de Hacienda y el Comité ejecutivo de la Lucha Anticancerosa.

Los acuerdos que en estas reuniones se adoptaron fueron de trámite.

Gobierno civil

Una invitación

El señor Artola ha sido atentamente invitado por el diputado francés y alcalde de Bayona M. Garat, a la representación de la ópera vasca "Yuana", que tendrá lugar en dicha ciudad el próximo domingo, día 20.

La representación de esta ópera se efectuará en la plaza de toros.

Casino de la Playa

La Perla del Océano

Nuestro Casino de la Playa sigue sin temor alguno la trayectoria que en beneficio de los intereses generales de la ciudad se impuso desde el comienzo de la temporada, explotando en un plan intensivo, sin recursos habituales de otros tiempos mejores y sin subvención alguna, un centro elegante donde pueda reunirse la colonia española y extranjera que nos visita en verano, necesidad que se hacía imperiosa este año por los grandes acontecimientos deportivos que han de desarrollarse.

Por su magnífica pista levadiza, cuya instalación ha sido un gran éxito, siguen desfilando y seguirán actuando las mejores atracciones europeas; una de las mejores orquestas de España ameniza sus espectáculos; sus espléndidas terrazas al mar son un lugar de encanto; sus confortables y lujosos salones, alumbrados fantásticamente, y sus servicios de bar americano y restaurant, a cargo de Chicote y Aparicio, ofrecen alicientes más que suficientes para justificar los éxitos de organización que han levantado considerablemente el prestigio de este Casino, en el que se apuntan posibilidades de una mayor realización.

Por otra parte, el público confirma, en contraste con la realidad, que los magníficos espectáculos que presencia corresponden con creces a la propaganda que de los mismos se hace, y los hechos confirman que para poder subvenir a estos enormes presupuestos de atracciones verdaderas, los precios de entrada y consumición están muy por bajo de otros centros en que no existen tantos alicientes.

Dentro de pocos días se darán sensacionales estrenos, y muy pronto comenzará el ciclo de brillantes fiestas de gala, que comenzará por la del Tiro de Pichón, el 31 de agosto, y seguirá con otras, dedicadas al Gran Premio del Presidente, de la carrera de caballos; Circuito Automovilista y algunas otras. El prestigioso artista señor Lagarde ha comenzado ya la preparación de la gala patrocinada por el Tiro de Pichón, y podemos adelantar que será una fiesta grandiosa de un valor artístico y de distinción cual ninguna otra que se haya celebrado hasta la fecha.

PROGRAMA PARA HOY

De once y media a dos de la tarde, cocktail-dancing.

De siete a nueve de la tarde, dancing selecto.

De once a dos y media de la madrugada (día de moda), soirée-dansant.

Tomarán parte las atracciones Sisters Duffek, con sus clásicos bailes fantasistas, y el trío Pablo Williams, que hoy debuta, que realiza el soberbio número del tango acrobático, su genial creación, que es única en el mundo.

La orquesta de ANDRES MOLTO interviene asimismo en las tres sesiones, y, además de sus números de dancing, dará alguna pieza de exhibición.

Para las tres sesiones sirven los pases de favor, y por la tarde puede verse un espectáculo completo de atracciones y actuar en el dancing a los acordes de una formidable orquesta, por el irrisorio precio de dos pesetas entrada de caballero y 1'50 señora.

Teatro Principal

Compañía lírica del maestro GUERRERO

Hoy, a las 6'45 y 10'45

ESTRENO

del sainete en 2 actos, en prosa y verso, de Angel Torres del Alamo y Antonio Asenjo, música del maestro Guerrero

SOLE, LA PELETERA

Mañana, ESTRENO:

La sombra del Pilar



Los momentos mas deliciosos de los niños

Al despertar, lo primero que pide el niño es su taza de Alimento Richelet, y nuevamente lo exige a la hora de merendar, porque es su preferida golosina.

El Alimento Richelet es una sobrealimentación racional de gran valor nutritivo para niños y adultos. En forma completamente asimilable, tiene concentrados elementos de gran poder reconstituyente como son las sales minerales, el cacao y las harinas seleccionadas. Con ellos se reanima la vida de las células orgánicas y se recobra peso y fuerzas.

Alimento Richelet

hace que los pequeños recuperen fuerzas, les da energías, alegría y caritas sonrosadas. Y para los adultos agotados, convalecientes y anémicos, es un sobre-alimento que vigoriza y da salud.

De venta en todas partes.

Gratuitamente enviaremos folleto, pidiéndolo al LABORATORIO RICHELET, San Bartolomé, 22 y 24 San Sebastián.



ESCENARIOS DONOSTIARRA

EN EL PRINCIPAL

Ultimos dias de la Compañía Guerrero

El domingo se despedirá de nuestro público la Compañía lírica del maestro Guerrero, que ha inaugurado el coliseo municipal. Se anuncia para hoy el estreno de "Sole, la Peletera", una de las últimas obras del maestro Guerrero, que mereció elogios en la fecha de su estreno en Madrid.

El lunes se presentará, como ya hemos dicho, la Compañía de bailes españoles de "La Argentinita", que viene precedida de fama. "La Argentinita", tan admirada en Donostia, ha formado una gran Compañía, que rige con el talento que en la ilustre intérprete de la danza y canción españolas, es peculiar.

EN EL VICTORIA EUGENIA

Presentación de Josefina Díaz de Artigas

Ayer se presentó la Compañía de comedia en la que figura como primera actriz Josefina Díaz de Artigas, que ha permanecido largo tiempo retirada de la escena. Con la Díaz de Artigas vienen excelentes actores, entre los que destaca Manuel Collado, actor de solvencia y de los más inteligentes de nuestra escena.

La obra elegida para la presentación fue "El Pavo Real", de Marquina, y Josefina Díaz de Artigas, con Manuel Collado y los restantes actores, escuchó muchos y merecidos aplausos.

EN EL PRINCIPE

"Lo que hablan las mujeres"

Continuó ayer en el cartel del teatro de la calle de Aldamar, la obra quinteriana "Lo que hablan las mujeres", estrenada el día anterior con franco éxito.

Acudió a las funciones de tarde y noche un público numeroso, que ovacionó cordialmente a los autores y a los intérpretes, singularmente a Ana María Custodio, Concha Catalá e Irene Caba Alba.

SALON MIRAMAR

"Un gran reportaje"

Ayer, en este salón, se estrenó una película muy interesante, de la que daremos mañana la información necesaria. Hoy el exceso de original nos impide hacerlo.

EN OTROS SALONES

Se reprisó en el Kursaal la bella e interesante película "Los 6 misterios", que alcanzó el éxito que la película merece.

Son sus intérpretes Wallace Beery, Clark Gable y Lewis Stone.

En el Teatro Trueba se reprisó la película "Las luces de la ciudad", en la que el genial Chariot actúa magistralmente.

En el Bellas Artes debutó la canzonetista Luisita Esteso, que fue muy aplaudida, pasándose por la pantalla "Usted será mi mujer".

Gran Kursaal

DOMINGO 20 DE AGOSTO desde las diez y media de la noche

Gran verbena

EN LA TERRAZA Y "HALL" con regalos a las señoritas

— Orquestas —

RITMO y JAZZ MELODY

Teléfonos de LA VOZ: Administración y Talleres ... 10-0-24. Dirección y Redacción ... 10-3-39.

La vida en Vizcaya

Cuatro jóvenes socialistas fueron tiroteados anoche en Baracaldo

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 17.

LAS ESTRIDENCIAS NACIONALISTAS

El gobernador civil dijo a los periodistas que por vez primera va a ser aplicada en Vizcaya la ley de Orden Público contra los seis nacionalistas que fueron detenidos ayer en el barrio del Regato de Baracaldo con motivo de los incidentes que se produjeron al ser quitada por los bomberos municipales una bandera nacionalista que apareció colocada en el tejado de la iglesia. La Policía procura averiguar si la puerta de la citada iglesia estaba abierta o fué forzada y quién pueda ser el autor de la colocación de la bandera.

Añadió el señor Sevilla que considera una insensatez el colocar sobre una iglesia una bandera de un partido político, pues ello da lugar a la inevitable excitación de ánimos con perjuicio evidente para la iglesia.

Habia enviado al fiscal un artículo en vascuense publicado por el diario nacionalista "Euzkadi" el día 6 del presente mes, en el que comentando lo ocurrido en Sodupe decía que al nacionalista que resultó muerto le habían sido sacados los ojos con un puñal y que "acción tan perversa solo podía ser cometida por un español".

También había enviado al fiscal otro artículo del mismo diario, escrito en vascuense, en el que aconsejaba se hiciera el "boycot" a los periódicos españoles, a los cuales llama periódicos extranjeros.

Refiriéndose a los comentarios de algunos diarios sobre los incidentes a que ha dado lugar la actitud del diario nacionalista "Euzkadi" y a la carta del director del mismo, dijo que como gobernador no puede entablar polémica y que nada tiene que ver con los trucos escénicos del director y del redactor-jefe. La multa de 500 pesetas se la ha impuesto al redactor-jefe interino.

UN FESTEJO MENOS

La Comisión de festejos ha anulado el concurso de orfeones, pero que solo se presentaban los de Castro y Ondárroa.

ANUNCIO DE HUELGA

Los obreros de una fábrica de calzado de Durango han presentado oficio anunciando que se declararán en huelga por no estar conformes con el régimen de trabajo que les impone el patrono.

HERIDOS POR UN DISPARO

En la playa de Sopelana fueron heridos por una perdigonada, que no se sabe quién disparó, los jóvenes Félix González y Remedios Villatica.

DE FUTBOL

La Federación Vizcaína de Fútbol celebró hoy asamblea y acordó reelegir como presidente al señor Urresti.

EL PELIGRO DE LAS ARMAS DE FUEGO

En el cuartel de Basurto se le disparó la pistola de reglamento al sargento don Ernesto Saldie y resultó con una herida en la mano derecha de pronóstico reservado.

HALLAZGO DE UN CADAVER

En Guernica apareció en el río el cadáver de Nazario Pertica, de cincuenta y dos años, mendigo. Se supone que se cayó al agua estando embriagado y se ahogó.

MENDIGO IRASCIBLE

En la plazuela de San José el mendigo Feliciano Rodríguez, de setenta y tres años, agredió con una cuchilla de zapatero al vigilante señor Ruiz que pretendía conducirlo al Asilo. El vigilante resultó con dos heridas de pronóstico reservado.

UNA COBARDE AGRESION

A las diez de la noche se dirigían del barrio del Regato a Desierto-Baracaldo, cuatro afiliados a la Juventud socialista y se cruzaron en su camino con dos desconocidos los cuales, sin mediar palabra hicieron siete disparos de pistola contra los socialistas que estaban de espaldas, alcanzando dos proyectiles a Nemesio Ortega, de 22 años.

Los agresores huyeron y los compañeros del herido transportaron a éste primero al Barrio de Retuerto y luego al Hospital civil.

Nemesio tiene una herida de bala en el muslo izquierdo y otra, también de bala, en el brazo del mismo lado.

GRAN KURSAAL

HOY, VIERNES

Haciendo de las suyas

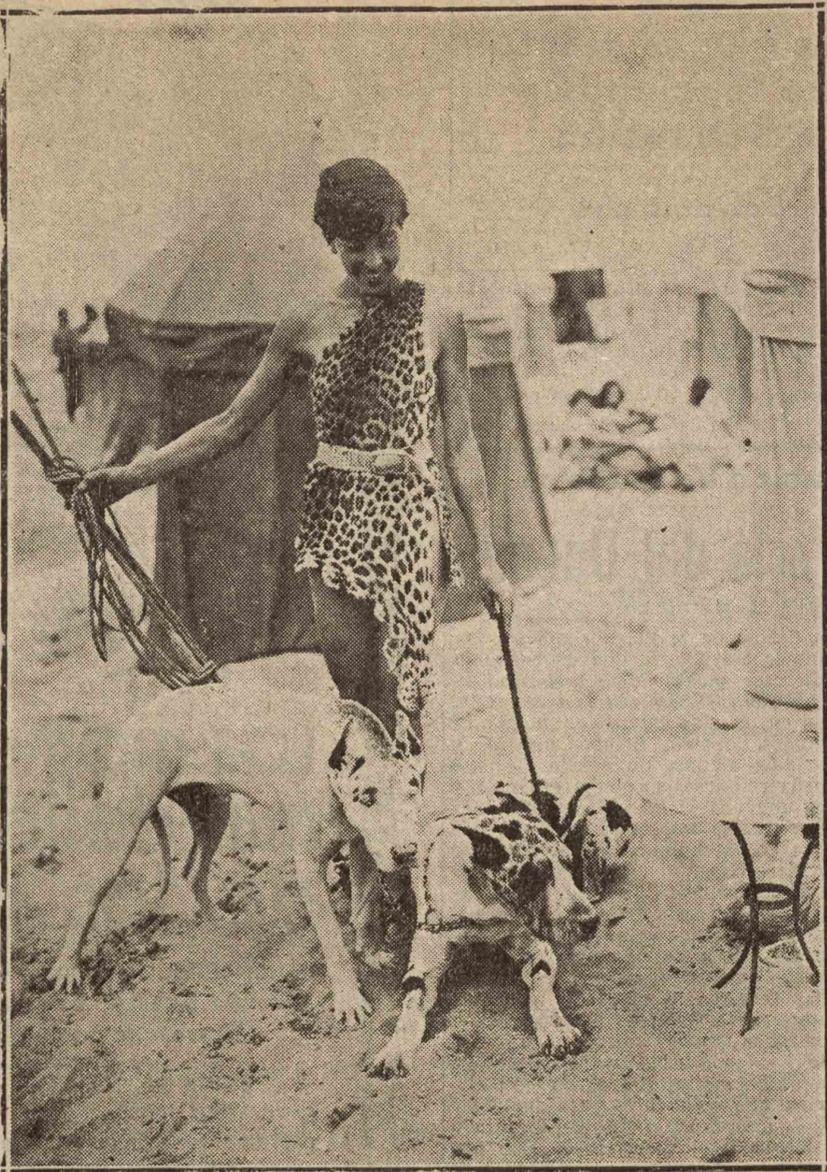
por OLIVER HARO y STAN LAUREL

"EL HIJO DEL DESTINO"

por RAMON NOVARRO.

?Se acuerda Vd...

que en "El Triunfo" (Avenida, 8) encontrará surtido incomparable en paraguas, carteras, bolsos, medias, perfumería, boquillas y cinturones de la fábrica al consumidor? Dos mil paraguas de producción diaria. Sucursal de la Gran Fábrica de Paraguas GONZALEZ HERMANOS.



DEAUVILLE — Esta jovencita, con un original traje de playa, se pasea sobre "Les Planches" de Deauville, acompañada de dos buenos guardianes (Foto Rol.)

Información de Navarra

Se trata de organizar una becerrada de "pestitin" e' ría del Pilar a beneficio de las Cantinas escolares

(POR TELÉFONO)

Pamplona, 17.

POR ROBAR TRIGO

Dicen del pueblo de Arás que la Guardia civil ha detenido al joven de diecinueve años Angel Sainz García, acusado de haber sustraído cuatro sacos de trigo a Fausta Eujanda.

El detenido ha sido puesto a la disposición del Juzgado.

MUERTO A PEDRADAS

El vecino de Isaba, Félix Arragaitu, denunció que un vecino suyo, cuyo nombre se desconoce, mató un carnero de una "pedrada".

El matador fué denunciado ante el juez municipal.

BECERRADA BENEFICA

Se habla en Pamplona de que se está organizando una becerrada, que de celebrarse sería en beneficio de las Cantinas escolares el día de la Virgen del Pilar, becerrada en la que participarían los matadores de reses bravas Laserna y Maravilla, a quienes acompañarían dos jóvenes "matadores" de Pamplona.

Esto no es más que una idea, un proyecto que tiene ciertas probabilidades de realización.

Verdadera ganga

Máquina de roscar pequeña, máquina de roscar grande, torno pequeño, dos máquinas de curvar tubos, un gasógeno, gas pobre, con su compresor; una cuba para niquelar con su motor y cuadro, se liquidan a precios irrisorios.

Fábrica Bicicletas.—ALZA-PASAJES.

Taqui-mecanógrafa

español-francés, dominando francés, muy práctica en correspondencia y contabilidad, justificando aptitudes. Buen sueldo. Inútil presentarse sin los conocimientos expuestos. Informarán: Teléfono 15-2-72.

Sueldo y comisión

Entidad importante necesita tres productores a sueldo y comisión.

Dirigirse, por escrito, a "Inspector", a Publicitas; San Marcial, 17.

Crónica a'avesa

Los radicales-socialistas se reunirán el sábado para examinar la gestión como alcalde del Sr. Castresana

(Por teléfono)

Vitoria, 17.

GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil recibió hoy en su despacho al contratista de las obras de la carretera de Ullivarri a Arragna, quedando en la entrevista solucionado el pleito relativo al pago de jornales a los obreros de dicho contratista.

PARTIDO RADICAL-SOCIALISTA

El partido radical-socialista celebrará asamblea general el próximo sábado para tratar de la conducta del afiliado señor Castresana durante el tiempo que desempeñó interinamente la Alcaldía de la ciudad.

DIPUTACION

El presidente de la Comisión gestora de la Diputación dijo a los periodistas que el rector señor Herrero había ido a recibir las obras de la carretera de Escalmedi a Azúa.

Añadió que había quedado desierta la subasta anunciada para el aprovechamiento de montes provinciales.

UNA PLAYA ARTIFICIAL

Hoy visitó al alcalde la Comisión encargada de la construcción de una playa artificial en Mendizorroza para hablarle de varios extremos del citado proyecto.

EL MERCADO

Como jueves se celebró mercado semanal que estuvo poco concurrido y rigiendo precios casi iguales a los del último mercado.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5.

ALFONSO VIII 7. :::: Teléfono 10-8-7.

La economía del hogar

es el emoleo de

"ACHICORIA BAQUE"

Atención

Permanente garantizada, con el aparato

SHELTON, 12 pesetas.

FERMIN CALBETON, 41. — Teléfono 10-8-38 (Peluquero de Madrid)

Noticias de Aragón

En un monte del término de Zuera se declaró un formidable incendio

(POR TELÉFONO)

Zaragoza, 17.

EL CLUB ZARAGOZA

Con objeto de preparar la temporada próxima, en todos sus aspectos, se ha reunido hoy en junta general el Club Zaragoza, en el curso de la cual se observó mucho entusiasmo, se registraron atisbos de política—de política deportiva, naturalmente—y se eligió nueva Junta, cuyo presidente es el señor Gavarre.

UN FORMIDABLE INCENDIO

El alcalde de Zuera y el comandante del puesto de la Guardia civil, por separado, comunican al gobernador que anoche se había declarado un formidable incendio en el monte Alto, de aquella jurisdicción.

El fuego, de una extraordinaria violencia, se ha propagado rápidamente y continúa esta noche en un frente de varios kilómetros, ofreciendo un espectáculo grandioso.

El pueblo, que desde el primer momento se movilizó para prestar su auxilio, ha trabajado con denuedo, pero sin conseguir dominar al destructor elemento.

UN ATROPELLO

En la carretera de Madrid a Zaragoza, en el término de Movera, el automóvil M.-39.884 atropelló a un individuo que guiaba un carro, causándole lesiones de importancia.

Cometido el atropello, huyó el automóvil, pero la Guardia civil telefonó a La Almunia, donde fueron detenidos por la Guardia civil el coche y su conductor, Alberto Badel Ros, cubano, de veinticuatro años, a quien acompañaba Julia Sánchez Cabisol.

Los dos ocupantes del coche fueron detenidos y puestos a la disposición del juez, ante quien declaró—según parece—el detenido que huyó con el automóvil sin atender al atropellado porque se reunió la gente de Movera en actitud violenta y temió una agresión.

Pianistas de San Sebastián

Se convoca a todos los pianistas de San Sebastián, tanto a los asociados en cualquier entidad musical, como a los que no pertenecen a ninguna, a la reunión que se celebrará el sábado, 19 del corriente, en el Conservatorio Municipal (calle Garibay), a las tres y media de la tarde.

Se ruega la puntual asistencia, por tratarse de un asunto de capital importancia para todos los pianistas.

El Delegado de Unión Española de Maestros Directores Concertadores y Pianistas, Francisco Cotarelo.

Anuncio

Taladro con corredera para agujerear cepillos, comprarla hoy.

Dirigirse a Eulogio Tiffe; taller de moldes y carpintería mecánica.—BEASAIN.

SE ALQUILA

piso en "villa" recién construida. Todas comodidades, panorama ideal, economía.

Razón: Alto de Miracruz; tienda Galarri.

LA ESMERALDA

RELOTERIA

JOYERIA

BISUTERIA

La Casa más económica de la región vasco navarra

17, || NARRICA 17|

Las grandes regatas de traineras de septiembre

Caen las hojas del calendario aproximándonos a la solemne fecha de la celebración de nuestras grandes regatas de traineras. Este año la lucha se presenta bajo los síntomas más agradables. Se habla nada menos que de nueve tripulaciones dispuestas a llevarse a su "guardia" las 18.000 pesetas del litigio y la magnífica bandera de seda, simbólico premio de una victoria lograda a fuerza de puños y de corazón.

No son únicamente las 18.000 pesetas y la bandera. En los corrillos regateriles, a media luz y en tono tímido, se comentaba ayer una noticia agradable. En el seno de nuestro Ayuntamiento ha surgido la feliz idea de solicitar del Excmo. Sr. Presidente de la República española, una preciosa copa, idéntica a la que acaba de otorgar al Ayuntamiento bilbaíno con motivo de las regatas de traineras organizadas por éste para los días 15 y 20 del actual. La copa en cuestión es propia, según afirma un diario bilbaíno, de un campeonato mundial.

¿Y qué mejor campeonato del mundo que nuestras grandes regatas de traineras? ¿Tendremos la satisfacción de contar con tan preciado trofeo? Tenemos la plena seguridad de que el primer ciudadano de la República no pondrá ningún inconveniente. Lo que se precisa es que nuestro Municipio convierta la idea, si es cierto que la ha tenido, en una solicitud en toda regla.

Como participante nuevo en estas lizas se anuncia la presentación de los rápidos bogadores de Peña Castillo, que tan brillante resultado han efectuado el martes pasado en Bilbao, clasificándose para la regata de honor del próximo domingo.

También los bravos sestaoarras, castreños y santurzanos han manifestado deseos de regatear nuevamente sobre nuestras aguas.

Los brillantes vencedores de los últimos años quieren dar un rotundo mentís a quienes han puesto en entredicho su honra. El miércoles hicieron un corto entrenamiento y la confianza ha prendido en los pechos pasaitarras. Prueba del interés con que han tomado la cosa son los incidentes que han surgido en el vecino puerto por la selección de algunos remeros.

Pero el gran Arrillaga espera que las aguas vuelvan pronto a su cauce. Pasajes de San Pedro será de la partida. ¡Ehorabuena! Lo esperábamos. Una renuncia a participar en las regatas equivaldría a solicitar patente de inferioridad, y los magníficos bogadores de Pasajes de San Pedro no consienten en ello.

En cambio, se puede descartar toda posibilidad tocante a la participación de los "recordmens" de Pasajes de San Juan.

A las tripulaciones señaladas debemos agregar las de Orio, Fuenterrabía y San Sebastián (dos).

Estas últimas vienen entrenándose concienzudamente. Las bues de Anthon Vazquez se presentan formidablemente. ¿No quedarán sobreentrenadas? ¡Ojo, Silveti!

También la muchachada de Mari Olaiola le da al remo con entusiasmo.

El Amaiak-bat y el C. D. Donosti han abierto suscripciones. Esperamos que los aficionados donostiarras contribuirán en la medida de sus posibles a sufragar los cuantiosos gastos que originan la presentación de nuestros remeros.

Los "arrantzales" y los oriotarras regatearán en embarcaciones construidas en Pasajes de San Juan. Parecen verdaderas yolas, hasta el punto de que, para el ajuste de peso, es posible que sean amputados los remos.

En números sucesivos daremos más detalles de esta brava fiesta marítima que presentará, probablemente, el nuevo aliciente de un magnífico trofeo donado por el primer ciudadano de España.

Jacobo D. PORTES.

Aclarando

EL DONOSTI NO ES EL DONOSTIA F. C.

La suscripción en favor de los remeros.— Habiéndose abierto por el Club Donosti una suscripción en favor de un grupo de remeros que ha de participar en las próximas regatas de traineras, y siendo muchas las personas que se han dirigido al Donostia Foot-Ball Club preguntando si aquella es la suscripción que habitualmente se abre por el mismo con idéntica finalidad, el Donostia que todavía no ha anunciado el presente año la acostumbrada colecta, sin que esta advertencia suponga la más mínima coacción hacia los que libremente deseen contribuir a evitar un fácil equívoco, dada la similitud de los nombres de ambos clubs.

Permanente "Eugene"

COMPLETA, 30 PESETAS.
Garibay, 17.— Juanito Abad.— Telf. 10-4-97.



ONDARROA. — Los vencedores—patroneados por Salvador Aristondo—de la gran regata de bateles celebrada el pasado día 16.

(Foto Ojanguren.)

Los Campeonatos de Guipúzcoa de natación

Ya se va acercando el momento de este interesante acontecimiento deportivo. Es inusitado el entusiasmo que reina entre los tritonos de toda Guipúzcoa y especialmente entre el elemento chaval, pues los fortunistas no dejan un momento de apuntar nuevos nombres en las listas.

De la prueba infantil será la más difícil pronosticar debido al gran número de inscriptos, entre los cuales se hallan Pablo Koch, Fermín Zulaica y el popular Jesús Megias (a) Barrabás, que serán probablemente los que de alguno de estos tres saldrá el vencedor.

También tenemos noticias que de Zarauz se desplazará un fuerte equipo, con Eguibar y Amilibia al frente, en los 400 metros libres y en la braza, respectivamente; en esta especialidad reaparecerá el ex campeón y ex recordman de Guipúzcoa de la especialidad que con Pastor forma un triunvirato que a no dudar será como los años la prueba más emocionante de estos campeonatos. La prueba de 400 metros libres será también digno de tenerse en cuenta, pues nada más decir que en ella están inscriptos los excelentes tritonos San Sebastián, González, Eguibar, etc., es suficiente para ver la improvisada piscina de la dársena repleta de aficionados.

El domingo daremos la lista definitiva de los inscriptos, y al mismo tiempo se ruega a los rezagados que desean tomar parte manden las inscripciones lo antes posible para evitar molestias a última hora a los organizadores, pues quedarán éstas cerradas definitivamente hoy, viernes, a las diez de la noche.



El equipo de atletismo que representa nudo a la Federación Guipuzcoana tan brillante papel ha realizado en los campeonatos nacionales recientemente celebrados en Barcelona.

CARRERAS DE CABALLOS

Dieciseis caballos tomarán parte el domingo en el "Premio España"

Como prometíamos ayer, vamos a dar hoy un avance de la probable composición. El resultado ha superado a nuestros pronósticos. Creíamos que pasarían de la docena los participantes; pero van a ser dieciséis. Hace muchos años—desde el premio del medio millón—que no se había conocido en nuestra pista lote tan numeroso. Ya la mejor prueba de la incertidumbre existente está en el hecho de que todos los preparadores se hayan decidido a sacar sus caballos convencidos de la posibilidad que existe de que gane cualquiera.

La cuadra de Carlos Figueroa sacará a sus excelentes yeguas "Light", "Legend" y "La Cachucha", ambas ganadoras el domingo pasado.

La siempre temible cuadra Cimera presentará a "Merate", que parece recuperar la buena forma que tantos triunfos le valiera el año pasado.

Ceca pondrá en línea a "Anduriña" y "Chamberg". Este último es el vencedor del Premio San Sebastián, con lo que su buena forma está demostrada. Y la de "Anduriña" no lo queda menos, si decimos que lleva la primera monta de la cuadra.

"Panamá" y "Pretel"—gran especialista de la pista donostiarrá—representarán a la yeguada Nacional. Y aún habrá otra cuadra doble: "Premier Banstar" y "Rique" defenderán los colores de Ramón Oriol.

Los candidatos individuales no son menos temibles. Tendremos a "Who's Se", ganador del Gran Premio de Madrid. A "Gordon Rouge", el caballo del año, gran favorito de la prueba madrileña, donde no confirmó sus sensacionales victorias anteriores. "Silillos", siempre en los lugares de honor, en cualquier distancia y en cualquier lote. "Amosanda", a

quien corresponde el primer puesto de este año entre los caballos ganadores. "Pipo", en plena forma, según lo demuestra su última victoria. "Miami", cuya carrera del año pasado en esta misma prueba demuestra su buena clase. Y, en fin, "Panache", ganador del Derby de Aranjuez.

Este lote será el que dispute el domingo en el Premio España. Creemos, hablando sin apasionamientos, que es imposible presentar hoy en España—y mucho menos en años anteriores—una carrera de mayor interés. Los nombres de los participantes y sus títulos hablan suficientemente.

Esperamos firmemente que la carrera responda a la expectación despertada. Damos a continuación la lista completa de los partants, con sus montas respectivas. Premio España.—15.000 pesetas.—2.200 metros.

- "Pipo" Chavarrias.
- "Miami" Méndez.
- "Who's He" D. Fernández.
- "Silillos" M. García.
- "Cordon Rouge" C. Díez.
- "Light Legend" Leforestier.

- "Anduriña" A. Díez.
- "Rique" Arcos.
- "Merate" Jiménez.
- "Amosanda" Romera.
- "Panamá" Molto.
- "La Cachucha" Olloquiegui.
- "Pretel" Perelli.
- "Premier Banstar" P. Gómez.
- "Chamberg" Belmonte.
- "Panache" M. Fernández.

ME ASOCIARIA

con persona activa disponga cincuenta mil pesetas, para explotar exclusiva Guipúzcoa conocido neumático nacional y distribución general para España acreditada marca lubricantes con muy buena clientela. Daré personalmente información detallada; asunto importante y de buenos rendimientos. Dirigirse por escrito a L. M. C., esta Administración.

TEATRO
VICTORIA EUGENIA
Compañía de comedia
Artigas-Collado

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, VIERNES
A las 7 menos cuarto, tarde A las 10 1/2 noche
ESTRENO
de la aventura en 3 actos, divididos en 6 cuadros, de Francis de Croiset, versión castellana de A. F. Lepina
Cuentan de una mujer



DEPORTE VASCO

Una gran exhibición de juego de calidad de los zagueros Iturain y Aramburu

También se lucieron Arano y Salaverria I en el segundo partido

EN EL FRONTON MODERNO

A pesar de que la tarde más se prestaba para pasear que a meterse en local cerrado, el público acudió en gran número al centro pelotístico del paseo de Atocha atraído por las dos soberbias combinaciones anunciadas. Las sillas de cancha estaban totalmente ocupadas, y el paseo de cancha también se vió concurridísimo.

En los palcos lucían también, como todos los días festivos, sus caras bonitas y sus medias de seda, unos ramilletes de bellas señoritas que daban al festival pelotístico ese aspecto de alegría que despide la mujer bonita, y en la galería el lleno era completo.

Aguirresarobe, el director-gerente del frontón, engorda de satisfacción viendo que el público responde a sus desvelos por satisfacer a la afición, y no encuentra mejor medio de agradecer estas concurrencias que organizando encuentros con los mejores pelotaris de las modalidades de remonte y pala, y dispuesto a mejorarlas con partidos cumbres como el que nos prepara para el próximo domingo entre Irigoyen e Iturain contra Abrego y Berolegui. Cuatro figuras de gran relieve fundidas en un mismo partido. En fin, que nuestro incomparable deporte ha entrado en todo su apogeo.

El primer partido. — Eran los contendientes Jesús Abrego y Aramburu, ostentando faja colorada, y Arce e Iturain, que se ceñían con pañoleta azul, sacando Abrego del cuadro doce y Arce lo hacía de un cuadro más adelante.

Y comenzó el encuentro en medio de gran expectación, en ambiente desacomodado en el frontón. Esta expectación, el interés que había despertado el partido merecía que detallásemos todas las incidencias de la lucha, tanto por tanto, pero la falta de espacio nos priva de ello y por eso vamos a reseñar lo más brevemente posible.

El dinero salió por Abrego y Aramburu, en proporción de 40 a 28, por suponerse que la victoria sería fácil para los favoritos; pero no fué así, como lo reflejan las innumerables igualadas registradas en el curso del encuentro, en el que se empataron los dos bandos en los tantos 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 24 y 25, para salir por delante los azules, que no eran, precisamente, los agraciados por la "cátedra", alcanzando una ventaja de siete tantos (34-27). Era el momento característico de mostrarse valiente, y a fe que los hubo que dieron su dinero 40 a 10 por los adelantados. Pero atacaron Abrego y Aramburu para aminorar la distancia que les separaba de sus adversarios y consiguieron la igualdad a 36, a la que siguieron otras en los tantos 37, 38, 32, 40, 41, 42, 44, 45 y 47, para avanzar nuevamente los azules al tanto 49 cuando Abrego y Aramburu se encontraban en el tanto 47. Pero para que la emoción y la angustia no quedaran a medias los rojos hicieron su positivo esfuerzo y consiguieron la fatídica igualdad en el tanto 49!

El revuelo fué enorme. El braceo de "catedráticos" y "bajistas" y el voceo de los corredores solicitando y buscando traviesas era digno de una película sonora. Es algo horrible que después de tirar el dinero por un color llegue a tirarse por el otro y venga la otra vuelta... La "cátedra" ya no sabía qué hacer y los "bajistas" tampoco, por lo que el dinero se daba a la par.

Después del interregno del "entre-tanto", aprovechado para descansar unos y otros, se jugó el tanto final en medio de enorme expectación. El público (apostante y espectador) se puso de pie, esperando el desenlace final. El peloteo fué largo, reñido. Y ganaron al fin los despreciados primeros, Arce e Iturain, por haber alcanzado Arce una pelota que no botó, pero sí lo suficiente para que él la restara y la colocara a dos dedos de la chapa.

Así terminó tan interesante y emocionante encuentro.

El partido fué precioso. Hubo peloteo, tantos largos de gran lucha, sobre todo entre los dos zagueros, que se disputaban briosamente la supremacía en el puesto de zaga. Los tantos más bonitos fueron el 38 rojo, ganado por Abrego de una volea marca de la casa. El 43 azul, ganado por Arce de una bonita rasa. El 45 azul, de lucha titánica entre los cuatro jugadores, perdiéndolo Abrego por haberse ido la pelota al colchón alto. El 46 azul, ganado por el modesto Aramburu de una hermosa larga cruzada. ¡También éste (Aramburu) sabe ganar tantos meritorios y cruzar y colocar la pelota con todas las de la ley! El 48 rojo, de una primorosa volea de Abrego, y otros que no mencionamos pero que también fueron dignos de tan soberbio partido.

Los dos delanteros jugaron de poder a poder, poniendo a contribución sus facultades y su ciencia, y los dds fueron dignos rivales por el juego que desarrollaron y por el entusiasmo que pusieron en la pelea. Fueron justamente ovacionados por el numeroso público que presenció tan interesante contienda.

A Jesús no le encontramos en plenas facultades. Se ve que su muñeca no le responde a sus deseos grandes de jugar.

La labor de los zagueros fué soberbia, admirable, pues los dos se disputaron los

tantos en su jurisdicción palmo a palmo y sin desmayar en ningún momento de la lucha. Aquellos rebotes de última hora de los dos titanes fueron merecedores de los aplausos que en justicia les tributó el público. El verdadero artífice de la victoria de su bando fué Iturain al devolver en el cuadro 15 una pelota pasada que estamos por decir que nadie más que el "cachorro de Orio" puede hacerlo. En fin, que los dos zagueros, cada uno en su categoría, rayaron a envidiable altura. ¡Aramburu!! ¡Aramburu!!

El segundo partido. — En segundo lugar se jugó el interesante partido anunciado, en el que tomaron parte cuatro primeras figuras del remonte. Eran los contendientes Arano I y Salaverria I, fajados con distintivo colorado, y Lasa y Ugarte, ceñidos con faja azul, sacando Arano del once y medio y Lasa del once.

El dinero salió a favor de los colorados en proporción de 40 a 32.

Este encuentro fué muy bonito hasta el final de la segunda decena por la buena labor que desplegaron los cuatro artistas, registrándose igualadas en los tantos 1, 13, 14, 15, 16 y 17. A partir de esta última igualdad se impusieron francamente los favoritos. Arano y Salaverria, quienes llegaron al término del partido, concertado a 50 tantos, cuando Lasa y Ugarte se encontraban en el tanto 39.

Justa y merecida fué la victoria alcanzada por los vencedores, pues uno y otro jugaron admirablemente a la pelota. Salaverria fué el excelente y elegante remontista que todos conocemos. Remontó, castigó y colocó la pelota como compete a la categoría en que está colocado, y en el peloteo estuvo fuerte y seguro. Pero quien nos agradó sobre manera fué el joven y gran jugador Juanito Arano. ¡Cómo remontó, cómo castigó la pelota, cómo sacó, cómo colocó, cómo cruzó y con qué alegría se movió en la cancha! Arano ayer nos demostró que es un delantero de cuerpo entero y digno de codearse con los primeros. ¡Bravo, Juanito!

Los partidos jugados en el Euzkalduna bilbaino

EL GRAN PARTIDO DEL DOMINGO

Reina enorme expectación para el gran partido que el domingo se jugará entre Irigoyen e Iturain contra Abrego y Berolegui. Tanta es la expectación que ha despertado este gran acontecimiento pelotístico que el pedido de localidades es enorme. De los pueblos de la provincia, de la región y hasta de la vecina nación han encargado localidades para esta gran pugna. Apresúrense los aficionados a sacar su localidad, pues quedan pocas ya en taquilla.

Se había corrido el rumor de que la Empresa había dado las entradas a la reventa. Esto carece por completo de fundamento. Las entradas que quedan, que no son muchas, pues el gran número de pedidos ha sido enorme, se despachan en la taquilla del frontón Urumea, y por la tarde en la del Frontón Moderno. — PEPETE.

¿UNA REVANCHA ABREGO-IRIGOYEN?

La Empresa del Frontón Moderno ha concedido el máximo de facilidades para el éxito de la velada pelotística que el martes próximo se celebrará a beneficio de los damnificados por la inundación. Utilizando esta feliz disposición, el Comité Popular de festejos tiene el propósito de incluir en el programa de ese día nada menos que un partido-revancha entre Irigoyen, "el león navarro", y Abrego, el nuevo fenómeno, cuyo arte apasiona a todos los públicos.

Con objeto de que la lucha sea verdaderamente igualada y constituya una pugna emocionante, se están ahora barajando nombres para determinar quiénes serán los zagueros de los dos colosos.

Además, en el programa de ese día se quiere incluir un partido en el que habrán de tomar parte los mejores palistas del cuadro de San Sebastián.

EN BILBAO

Chistu I y Unamuno perdieron por dos tantos ante Pastor y Elorrio. Prudencio y Orrandía vencieron por tres tantos a Abadiano y Algorteko.

Primo Carnera conservará el título cinco años

Según opinión de un boxeador que fué campeón nunca batido del peso pluma

NUEVA YORK.—Jack McAuliffe, campeón de los pesos pluma, retirado del boxeo sin haber sido derrotado, ha declarado que Primo Carnera conservará el título de campeón mundial por mucho tiempo, cinco años por lo menos.

—Voy más lejos—añadió—, afirmando que será capaz de batir a cualquiera que se le enfrente en ese periodo de tiempo.

Claro que no clasifico al gigante italiano con un John L. Sullivan, de la generación anterior, ni tampoco con un Jack Dempsey, de la presente, pero seguramente Carnera es mucho mejor que la colección de pesos pesados que ahora tenemos.

Reconozco que mi opinión ha cambiado notablemente desde que ví a Carnera por primera vez. Cuando peleaba en Europa había una mala impresión de su forma. Pero cuando iba a enfrentarse con Sharkey yo ya predijé su victoria. Entonces dije:

—Creo que vencerá a Sharkey con su uppercut de derechas.

Y, efectivamente, así fué. Fundo mi predicción en la demostración que Carnera hizo frente al pobre Ernie Schaaf. Y no por el trágico resultado de aquel combate, sino por la rapidez que demostró. En aquel combate me dejó sorprendido la facilidad con que movía sus pies y sobre toda la potencia, energía y exhibición con que propinaba su uppercut de derechas. Carnera sabe bien el arma que tiene con este golpe y la aprovecha.

Carnera será campeón mientras tenga piernas que apoyen ese uppercut. En cuanto las piernas le falten dejará de ser campeón y yo calculo que esto no sucederá antes de cinco años. (United Press).

GRAN CASINO

EL FESTIVAL DEL CIRCULO MERCANTIL. El solo anuncio de la fiesta que se organiza en el Gran Casino para el próximo domingo, día 20, ha suscitado muchísimas peticiones de detalles a la Secretaría de este Círculo. La fiesta dará principio a las diez y media de la noche, se desarrollará en su comparable terraza y salones bajos y será amenizada por dos orquestas y una banda. En caso de lluvia se habilitarán todos los salones de la planta baja y la amplia sala de fiestas.

La venta de billetes para los señores socios y familiares se efectuará hoy y mañana, en la Secretaría del Círculo; pasados estos dos días, únicamente se despacharán en la taquilla del Gran Casino para el público en general.

Los precios que regirán para la fiesta para los socios y familiares, son los siguientes: caballero, 250; señora, 125. Para el público en general: caballero, 5 pesetas; señora, 250.

FRONTON CINEMA / Zarauz

Acontecimiento pelotístico a mano, para el sábado día 19, a las 10 1/2 noche

Echave IV y su hermano

— contra —

Ulacia y Altuna

Sacando ambos del tres

Habrà segundo partido.

IMPORTANTE CASA

de productos químicos y colorantes, representante para las Provincias Vascongadas, que esté bien introducido en Londres, aprestos de lana, seda y algodón.

Escribid a esta Administración, dando referencias y detalles, al número 16.

Banco Urquijo de Guipúzcoa

SAN SEBASTIAN

Habiéndose extraviado el Bono a ventanilla número 298, expedido por la Sucursal de este Banco en Villafraanca, con fecha 1.º de octubre de 1932, se anuncia al público, por primera y última vez, para que el que se encuentre con derecho a reclamar lo verifique dentro del plazo de un mes, a partir de la fecha de advertirse que transcurrido dicho plazo no reclamación de tercero, se expedirá duplicado de dicho Bono, anulando el primitivo y dando exento el Banco de toda responsabilidad.

San Sebastián, 17 de agosto de 1933. secretario, Modesto Escobosa.

Actividad proletaria

ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA

(Sección de San Sebastián)
Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, sábado, en los locales de la Casa del Pueblo de la U. G. T., 31 de Agosto, 38, a las diez de la noche en primera convocatoria y diez y media en segunda, con el orden del día que aparece en la tablilla.—La Directiva.

Se pone en conocimiento de los asociados de esta Sección que está a su disposición, durante las horas de Secretaría, la Memoria del II Congreso Provincial de la U. G. T.—La Directiva.

SINDICATO TRANVIARIO.—S.S. R.
Por la presente se convoca a todos los compañeros directivos a una reunión que se celebrará mañana, sábado, a las diez de la noche, en nuestro domicilio social, Paseo de Colón, 8, entresuelo.—El secretario.

SINDICATO AUTONOMO DE LINTERNOS Y SIMILARES

Se convoca a todos los linterneros de este Sindicato a una asamblea extraordinaria para hoy, viernes, a las siete y media, en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero.

Se ruega la más puntual asistencia, porque los asuntos a tratar son de mucha importancia para el Sindicato.—La Directiva.

A TODOS LOS DEPENDIENTES DEL COMERCIO EN GENERAL Y DE LA ALIMENTACION

Para exponer la situación exacta de las bases de trabajo y adoptar las resoluciones pertinentes ante la ofensiva de la patronal, se os convoca a una asamblea de frente único, que se celebrará hoy, viernes, a las ocho de la noche, en el local de la Escuela de Declamación Vasca (calle Garibay), y en la cual informará un compañero por nuestra Asociación y otro por el Secretariado general de Dependientes de Comercio de España.

En la discusión podrán intervenir libremente todos los dependientes y mozos, cualquiera que sea el Sindicato a que pertenezcan o estén sin organizar.—La Directiva.

SINDICATO DE OBREROS EN MADERA DE GUIPUZCOA

(Sección de San Sebastián)
Se ruega a los compañeros componentes de la Junta directiva acudir a la reunión que se celebrará hoy, viernes, a las siete y media de la tarde en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero.—El secretario.

SINDICATO PROVINCIAL DEL MUEBLE

(Sección de Rentería)
Se convoca a los afiliados a una reunión que se celebrará hoy, viernes, a las seis y media de la tarde, en el domicilio social.—La Directiva.

CASA DEL PUEBLO DE RENTERIA

Se convoca a los obreros en situación de paro forzoso perteneciente a la U. G. T., a una reunión que se celebrará hoy, viernes, a las cinco de la tarde, en el domicilio social.—La Comisión.

SINDICATO PROVINCIAL DEL GREMIO DE LA MADERA

(Sección de Pasajes)
Se convoca a todos los afiliados a la asamblea extraordinaria que se celebrará mañana, sábado, a las siete de la tarde en primera convocatoria y a las siete y media en segunda, para tratar del envío de una Comisión a la U. R. R. S.

Dada la importancia del asunto, se encarece a todos la más puntual asistencia.—La Directiva.

SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA

(Sección de Rentería)
Se convoca a los obreros de la casa Orueta y a los despedidos de la misma, a una asamblea que tendrá lugar hoy, viernes, a las siete de la tarde, en la Casa del Pueblo.—La Directiva.

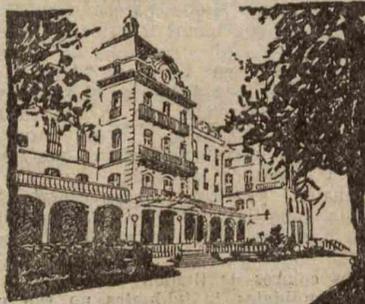
SINDICATO DE SUBALTERNOS TECNICOS DE GUIPUZCOA

Se convoca a todos los asociados a la junta general que celebrará este Sindicato el día 20 del corriente, a las once de la mañana, en el domicilio provisional, Soraluze, 1, bajo, para tratar del nombramiento de 4 vocales efectivos e igual número de suplentes para la constitución de los Jurados Mixtos de nuestra profesión.

Siendo el asunto de vital interés para los asociados, les rogamos la más puntual asistencia.—El secretario.

MONDARIZ

Fuentes de GANDARA y TRONCOSO



PRIMER BALNEARIO ESPAÑOL

Temporada: 15 junio a 30 septiembre
Gran rebaja de precios. Pida tarifas a MONDARIZ (Pontevedra) — AGUAS DE MONDARIZ DE HIJOS DE PEINADOR, S. A.



PLACENCIA

MOSAICO

Allá el viernes pasado, hubo un bando de la Alcaldía, llamando la atención del vecindario sobre el abuso por parte de muchos de éstos, en la consumición del agua domiciliar. Placencia está abastecida, sin la implantación obligatoria del sistema de contadores, de dos traídas de abundante líquido, capaz para una población de doble número de habitantes, pero se da el triste caso de que por el abuso de algunos vecinos ha llegado a carecerse de agua. Es intolerable que en numerosos pisos se deje el grifo abierto por el mero afán de que se refresque la cocina. ¿No se dan cuenta estos vecinos de que, por su conducta, están expuestos a que se coloquen contadores en todo el pueblo, después de que se ha gastado, en evitación de esa medida, cerca de 100.000 pesetas en la nueva traída de aguas?

Como "se ha reverdecido el asunto" de la banda "en una atmósfera densa de calor". Los músicos o los carlistas han lanzado una "hoja" al pueblo, a pesar de nuestro lamento sobre la perjudicial subida de tono dada por dichos elementos y que hicimos mención hace quince días; con la hoja en cuestión y corriendo sin duda a cargo de algún tenor mediocre, han llegado a dar el "do de pecho", acompañados de algún que otro "gallo" dignos de que sean rifados.

Y como resulta que corremos tiempos de "pasión política", los exentos de la misma, al historiar el asunto, ocultan aquel punto inicial del conflicto en donde la "pasión política" de los músicos campeó por sus respetos, negándose a amenizar en la plaza pública el 14 de abril del pasado año, saltando a la torera el contrato establecido con el Ayuntamiento. De ahí parte "todo cuanto ha ocurrido", con toda la serie de "interesantes detalles cómicos", y como la reflexión y la sinceridad no están reñidas con la lógica, justo es que los músicos, apeándose un tanto de su soberbia (esto a nuestro particular entender), cedan de su parte lo justamente necesario para que aprovechando las "corrientes de armonía" se llegue a una solución satisfactoria para ambos dialogantes.

¿Por qué la comisión de la banda, con fecha 3 de mayo, no se dirigió al Ayuntamiento como se le indicó, y no a la Comisión de Fiestas, ya que ésta no tenía mandato alguno para la intervención en nuevos contratos?

¿Por qué esa obstinada aspiración de cobrar íntegro el presupuesto de música correspondiente a las fiestas de agosto, cuando en casos como hace dos años e imitando la "laudable costumbre" de los Ayuntamientos precedentes se trajeron las bandas de Vergara y Eibar, reducen considerablemente el número de ejecuciones a favor de la banda de esta villa?

¿No quieren reconocer los músicos que, debido a la gran falta de ensayos (buenos están para tocar dentro de poco en la Plaza de Oriente, ascendidos a alabarderos, según reciente ofrecimiento del ex cabo de somatén, señor Tellería), sea una temeridad el amenizar los festejos a base exclusiva de dicha banda?

Se acuerdan ahora de las economías, cuando encontrando "laudable" la costumbre de contratar bandas forasteras, se desea por lo menos la mejora en parte del "lucimiento del programa".

¿Tenían que llegar estos tiempos de intoxicación política para que esto hubiera sucedido?; eso dice la comisión de los músicos. Generalmente las intoxicaciones se producen en tiempos de "una atmósfera densa de calor"; las históricas fechas del 13 de septiembre y 10 de agosto eso hacen suponer, además que testifican que no es fruta exclusiva de "estos tiempos"; y si hacemos historia retrospectiva, remontándonos a los tiempos de la banda de los elementos liberales "Paz y Labor", veremos que sin duda por "intoxicación política" de la mayoría municipal carlistas, degeneraron en "dejarse llevar de ventajas ruines y bajas pasiones", ensañándose así con la banda "Paz y Labor".

Primero. — No permitiendo, por capricho, que amenizaran en ningún día patronal, para para la más carnosidad del presupuesto se lo lleve la otra banda los huesos para roer.

Segundo. — No dejando en cierta ocasión tocar gratis en la plaza pública, y

Tercero. — Relegándola siempre a un segundo puesto (conservando el primero a los carlistas) en las postulaciones callejeras del Carnaval.

No creemos que estas cosas sucedan por ahora, o ¿será que nuestros municipios se han también intoxicados sin que se den cuenta de ello? Todo puede suceder con estos cadáveres, porque, la verdad, o nos han trasladado a algún meridiano tropical, o ante el incremento actual del desnudismo... a Febo se le ha subido la temperatura.—C.

MOTRICO

ACUERDOS MUNICIPALES

El ilustre Ayuntamiento, nacioalista de Jel, de esta sufrida villa, desde su arribada al Poder, ha procedido a tomar una serie de acuerdos, tan descabellados, que no pueden sino demostrar única y exclusivamente su antirrepublicanismo a todas luces.

Primeramente acordó y ejecutó de la forma más irrespetuosa, revocar el acuerdo de la Gestora Republicana, arrancando la placa de Pablo Iglesias, y ¿saben ustedes por qué causa? Pues porque molestaba al jerifalte jeltide, que la tenía que ver todos los días.

En época en que dicen que estamos gobernados por una República de Trabajadores, que haya municipés capaces de tamaña osadía, nos parece que es edificante y si este hecho es censurable, para nosotros es mayor el de las autoridades superiores que teniendo conocimiento del mismo, se quedan tan frescos.

OTRO ACUERDO

Comunicar a los dueños de tabernas, cafés y bares, así como a casinos y sociedades la obligación de cumplir las horas de cierre de establecimientos, señalando la de las doce para bares, cafés y demás, y en cumplimiento del artículo 23 de las ordenanzas municipales, se indica a las sociedades y casinos que no reza para ellos este acuerdo, toda vez que se rigen por reglamentos especiales. Pues bien; parece ser que como quiera que en el Centro Republicano existe aparato de radio y éste a las doce en punto de la noche ejecuta el himno nacional, bien de Igeldo o de Barcelona, y el ruido de la música... del himno les molesta a quien sea, han vuelto a comunicar al Centro para que a las once, cesen los ruidos.

¿Pero a quién se le ocurre semejante gan-sada? Menos mal, que los republicanos motricarras no pensamos hacer caso de estas tonterías y no habrá quien nos prive de oír el himno a las doce de la noche, siquiera por la dieta de él a que nos tiene condenados la cavernicolísima banda de música.

Y del Reglamento de los chistularis, no hablemos, pues a los pobres hombres les quieren obligar por unas cochinas perras a tocar a pasto; pero ellos solos, como desde hoy los demás ciudadanos, velarán porque los ilustres municipés no atropellen a nadie.

Ignoramos de dónde han partido las órdenes; pero es el caso que la Banda de música actúa solamente para los jeltides, una pieza suelta y otra agarrao, a más del chistu que alterna y todo es nuestro, o sea que hecho el balance, en un concierto de dos y media horas, se tocan cuatro pasadobles y diez y seis piezas sueltas.

Claro, estarán entrenando a las emakumes para algún concurso de jotas.

¿Green ustedes que esto es ganas de censurarles? Pues no lo crean; esto es únicamente enjuiciar públicamente los actos que creemos, a no dudarlo, tienen fácil arreglo antes de que la censura sea en forma más clara, y no dudando que ustedes, sabiendo interpretar el deseo nuestro, al encontrarlo razonable, se apresurarán a enmendar la plana; pues creo que son buenos muchachos y sin malicia.—C.

Teléfonos de LA VOZ:

Administración y Talleres ... 10-0-24.

Dirección y Redacción 10-9-89.

PASAJES

UNA EXCURSION

Organizada por la Federación Local de Sociedades Obreras se verificará el domingo día 20 una excursión a la campa de Francilla, donde pasarán un buen día numerosos afiliados que irán acompañados de sus familiares. A la jira han sido invitados también los compañeros de San Sebastián y Rentería. La salida de los excursionistas será a las ocho de la mañana.

UN ATROPELLO

En el alto de Buenavista el automóvil M-30011, atropelló al repartidor de despachos de la Central del Teléfono Provincial Luis Larrañaga, de 16 años, que resultó con gravísimas lesiones. Se le trasladó al hospital de San Sebastián.

El conductor del coche fué detenido y puesto a disposición del Juzgado correspondiente.

TESTIMONIO DE GRATITUD

La familia del finado don Fermín Inchaurren nos ruega testimonios su más profunda gratitud a cuantas personas enviaron el pésame con motivo de la desgracia y asistieron a la conducción del cadáver y a los funerales.

REESTABLECIDO

Totalmente resabiado de la operación quirúrgica que le fué practicada hace unas semanas en una clínica de San Sebastián, ha salido a la calle nuestro estimado amigo don Enrique Muñoz. Nos congratulamos.—C.

VILLA FRANCA

NOTAS DEL MERCADO

El mercado semanal celebrado el miércoles se vió menos concurrido que de ordinario, debido principalmente a que la víspera fué día festivo y además que los "casheros" se hallan ocupados en las faenas de la siembra del nabo y recolección de hierbas para el ganado.

Nota de los precios que han regido en el mercado semanal:

Gallinas, par, de 15 a 16 pesetas; pollos, de 9 a 12; pichones, a 5,75; conejos, par, de 8 a 10; huevos, docena, a 3,25; manzanas, a 0,60; puerros, a 0,70 alubia roja del país, kilo, a 1,50; alubia negra, a 1,80; alubia blanca, a 1,15; alubia nueva (en rama), 1,00; tomate del país, 0,50; peras, 0,70; ciruelas, 0,60; uva blanca moscatel, 1,40; uva negra, 0,75; queso de oveja del país, 4,50; buey, kilo, 1,45; vaca, 1,40; ternera, 1,90; cerdo, 2,25; cerdos de dos a tres meses, uno, 65 pesetas.

DE TRENES

Por fin y después de largas gestiones, se ha llegado a conseguir la parada de los trenes expresos correos números 3 y 4.

Durante los tres meses que hemos estado privados de dicho servicio, se ha podido apreciar y comprobar los perjuicios que originaba la supresión de la parada de dichos trenes expresos, particularmente por el retraso que originaba en el recibo de la correspondencia en una localidad tan industrial y comercial como Villafranca.

Pero, como dice el refrán, más vale tarde que nunca, por lo que estamos de enhorabuena por este lado.—C.

Sociedad Española de Alquileres

Asociación Mútua de Previsión

Domicilio social provisional: EL FERROL. ::: Fernando Villaamil, número 68. (Inscripta en el Registro del ministerio de Trabajo y Previsión por O. M. de 25 febrero 1933.)

Esta Sociedad, dedicada al Seguro de Alquileres, responde a sus asociados, mediante una módica cuota, de la renta mensual que dejen de percibir por desocupación de sus viviendas inscriptas, de acuerdo con sus Estatutos.

Para más detalles e informes, dirigirse al delegado de la Sociedad en Guipúzcoa: don Francisco María Rezola; calle San Marcial, número 26, principal.

TEATRO PRINCIPE Hoy, actuación de la Compañía Lara, de Madrid
Tarde: A las 7 menos cuarto GRAN EXITO Noche: A las 10 y media

LO QUE HABLAN LAS MUJERES

Comedia en tres actos, de los hermanos Quintero

INGENIEROS DE CAMINOS Hay internado
PLAZA de la LEALTAD, 2
INGENIEROS INDUSTRIALES MADRID

ACADEMIA KRAHE

ANZUOLA

LAS FIESTAS PATRONALES

Fiestas organizadas por el Ayuntamiento para los días 24, 25, 26 y 27 de agosto de 1933:

Día 24.—A las dos de la tarde el disparo de cohetes y el estallido de bombas y chupinazos anunciarán al vecindario el comienzo de las fiestas, y la banda municipal de txistularis recorrerá las calles de la vida ejecutando alegres biribilketas.

A las ocho habrá romería nocturna en la plaza de D. Ramón María de Lili, alternando la banda de txistularis con la gramola, hasta las once de la noche.

Día 25.—A las ocho de la mañana, diana por la banda municipal de txistularis.

A las doce tendrá lugar en la plaza de D. Ramón María de Lili un gran concierto por la banda de txistularis y gramola.

A las cuatro y media, en el frontón municipal, se jugará un gran partido de pelota a mano entre Murua II y Chara contra Lete y Olalde.

De cinco a siete y media y de ocho y media a once, la banda de txistularis, alternando con la gramola, ejecutarán variados y escogidos bailables en la plaza pública de esta villa.

Día 26.—A las cinco de la mañana se dispararán los históricos cañones de la villa, anunciando al vecindario las fiestas del día.

A las ocho, alegre diana por la banda de txistularis.

A las diez, concurso local de tiro al plato, adjudicándose importantes premios.

A las once y media, concierto por la banda de tamborileros y gramola.

A las tres de la tarde hará su entrada triunfal en esta villa la laureada banda de música de Vergara, recorriendo las principales calles tocando alegre y bonito pasacalle.

A las tres y media saldrá de la Casa Consistorial la tradicional cabalgata civicozuertera, que recorrerá las calles de la villa, haciendo conmemorar a sus habitantes el hecho histórico llevado a cabo por sus gloriosos antepasados en la memorable batalla de Valdejunquera. El orden de la marcha será: banda de txistularis tocando una marcha bélica; el capitán, montado a caballo y uniformado, seguido de la compañía de anzuolanos de su mando, armados: el rey moro, acadenado y montado en un pollino; dos cañones con sus correspondientes artilleros. Una vez que hayan hecho el recorrido, se apostarán en la plaza pública y el capitán de las fuerzas pronunciará el discurso alegórico, narrando las proezas de los anzuolanos.

A las cuatro y media, sensacional partido de pelota a mano entre Echániz hermanos contra Chiquito de Iraeta y Uribe; segundo partido, Echeverría contra Orohongoa.

A continuación, romería en la plaza pública, en la que las bandas de música, tamborileros y gramola ejecutarán bailables hasta las once y media de la noche.

Día 27.—A las ocho de la mañana, diana por la banda municipal de txistularis.

A las nueve y media, concurso regional de tiro al plato, adjudicándose diversos premios.

A las once, gran carrera ciclista de neófitos organizada por un grupo de entusiastas de la localidad, adjudicándose importantes premios en metálico con el recorrido siguiente: Anzuola, Alto de Descarga, Zumárraga, Villarreal, Alto de Descarga, Anzuola, Vergara, San Prudencio, Mondragón, San Prudencio, Vergara y Anzuola.

A las tres de la tarde, llegada de la banda municipal de Vergara, que hará su entrada en esta villa ejecutando alegre y bonito pasacalle.

A las tres y media, reparto de premios a los corredores, en la Casa Consistorial.

A las cuatro, soberbio partido de pelota a mano entre Ubilla I y Urcelay contra Irureta II y Artazo.

Acto seguido se jugará un segundo partido, entre Lete y Uribe contra Chiquito de Iraeta y Chara.

A continuación, romería en la plaza pública, en la que las bandas de música y txistularis ejecutarán bailables, finalizando la fiesta a las once y media de la noche.—La Comisión.

NEVERAS Aplazos de PTS. 1250
"IDEAL"
Exposición y venta
Idiazabal 12-Tele 14048
SAN SEBASTIAN

"La Voz" en "LA VOZ" EN IRUN "La Voz" en Hernani Tolosa

UNA IMPORTANTE REUNION

LOS BILLETES DE IDA Y VUELTA DEL APEADERO

Como no ignorarán nuestros lectores, recientemente la Compañía del Norte se dignó hacer una importante rebaja en los precios de los billetes de ida y vuelta a San Sebastián; pero valederos única y exclusivamente para los domingos y días festivos. Así, los que de ordinario costaban 0'70 pesetas en tercera, vienen a resultar, merced a esa rebaja, a 0'50.

Esto en sí es una ventaja nada despreciable para el humilde viajero que generalmente acude a solazarse los días festivos en la ciudad. Mas—agradeciendo de antemano esta medida—no podría la Compañía, con un poco más de sacrificio hacer extensión esta ventaja a la clase trabajadora en especial, en los días laborables?

A NUESTROS COMUNICANTES

Ponemos en conocimiento de todos aquellos que continuamente nos ruegan la inserción de quejas y nos envían notas denunciando casos y cosas ocurridos en la villa, que estamos dispuestos a acogerlas en nuestras crónicas, siempre y cuando vengan escritas brevemente y con claridad y avaladas por la firma del autor.

Ya lo saben pues los anónimos comunicantes y los que no siendo lamentan la no inserción, de cabalísticos signos y extensos además que en resumidas cuentas poco o nada concretan la más de las veces.

SE DICE...

Que a la «makume» que escribí anteriormente hubo quien quiso sustituirla. Pero por a o por b, no lo fué.

Que el tal «sustituto» era un galán de pantalón rayado...

Que se rajó por no aplastarme.

Y que como amigo de la infancia me tiene consideración.

¿A esto qué voy a replicar? Nada, por hoy. Porque no tengo tiempo. Voy a la ciudad del Pacto como buen republicano, a celebrar el aniversario.

Ese Pacto grandioso al que estás «jerkides republicanos», por obra y gracia del Doctor Mateo, no quisieron acudir.

Agur y hasta otra.—C.

"La Voz" en Zumárraga

MUNICIPALERIAS

La pasada sesión se celebró presidida por el alcalde don Basilio Fernández, acompañado de los concejales señores Apaolaza, Busca, Sasiambarena, Ormaechea, Zabaleta, y Badiola.

Se leyó el acta de la sesión anterior, que se aprobó y se pasó al despacho del orden del día.

Se aprobaron los dictámenes, proponiendo: Pagar a don Pascual Ocariz, maestro albañil de la localidad, 416 pesetas por el blanqueo realizado en las escuelas nacionales.

Idem, a Marqués, abonar por carpetas y material de oficinas, 474 pesetas.

Adquirir un tomo de la Casa del Solar Vasco, de Engracio Aranzadi. Y subvencionar con 25 pesetas, a la Junta Directiva de los chistularis del País, para ayuda de gastos que les ocasionó la Asamblea de Pamplona.

Y sin más asuntos que tratar se levantó la sesión.

DE ENSEÑANZA

He pasado una semana en la capital de la República por asuntos particulares. Una circunstancia favorable, me puso en el lugar de entrevistarme con nuestros diputados a Cortes señores don Juan Usabiaga y don Enrique de Francisco, que aproveché, dentro del terreno particular, para seguir gestionando el asunto de la graduación de las escuelas nacionales.

Al efecto, la gentileza de ambos señores, hizo que hiciéramos la visita obligada a la Dirección de Primera Enseñanza y obtuvimos la contestación que para el próximo curso, en Zumárraga estarán las escuelas atendidas tal y como tiene solicitado el Ayuntamiento en sus tres grados.

Noticia que me complace altamente poner al alcance del público.—C.

Traspaso

POR CESACION DE COMERCIO, de un antiguo y acreditado establecimiento en local amplio. CONDICIONES MUY VENTAJOSAS. Informarán aquí.

Garganta, Oído, Nariz

ESPECIALISTA: M. PATERNINA.

Consulta: de diez a una y de tres a seis. PRIM, 7. :::: Teléfono 45-5-63.

UNA IMPORTANTE REUNION

Anoche se celebró en el Casino una importante asamblea de representantes del comercio e industria de la localidad, presidiendo el acto don Miguel Bergareche en representación del semanario «El Bidasoa», que fué el iniciador de la reunión.

El señor Bergareche hizo la presentación de don Julio Iparraguirre y le cedió la palabra.

El señor Iparraguirre explicó el objeto de la reunión, que no era otro que el de aunar voluntades, esfuerzos y aspiraciones de los sectores mercantil e industrial de la ciudad para la común defensa de los intereses. Invitó a los concurrentes a que expusieran sus iniciativas y muy especialmente se dirigió al Sr. Iglesias, como representante de la entidad más antigua de Irún: el Colegio de Agentes de Aduana.

El señor Iglesias, después de agradecer la atención, coincidió en lo principal con las manifestaciones del Sr. Iparraguirre y añadió que opinaba que debía formarse un Círculo mercantil e industrial, conforme a las sugerencias del semanario «El Bidasoa». Dijo que para dar cuerpo a la idea debía formarse una comisión organizadora que estudiase el asunto y presentase un anteproyecto en otra reunión para llegar a la constitución del Centro con carácter absolutamente profesional y desprovisto de todo aspecto recreativo.

Todos los concurrentes se mostraron conformes con lo expuesto por el Sr. Iglesias, y se nombró la siguiente comisión organizadora: Don Eloy Iglesias, don Miguel Bergareche, don Francisco Elgorriaga, don Leandro Recondo y don Ignacio de Tomás.

Don Ramón Iribarren, como presidente del Casino, puso el local a disposición de los comerciantes e industriales de Irún y añadió que la directiva del Casino encontraba muy acertada la idea expuesta por el señor Iglesias.

Nos congratulamos del ambiente de entusiasmo que hubo en la reunión y hacemos votos porque la constitución de un Centro mercantil e industrial sea pronto un hecho, para que sirva para la defensa de los intereses que hoy más que nunca afectan de modo importante a la vida de la ciudad.

EXAMENES PARA EL INGRESO EN EL BACHILLERATO

Se pone en conocimiento de los alumnos que deseen examinarse de ingreso para el bachillerato que los exámenes se celebrarán en el colegio subvencionado de Irún, en el próximo mes de septiembre y que la matrícula está abierta de diez de la mañana a dos de la tarde hasta el 31 del presente mes.—C.

EL NUEVO INSTITUTO

Que uno a uno todos somos personas excelentes, no cabe duda, pero que en colectividad somos algo menos que medianos, tampoco es un secreto para nadie. Y esto nos lo sugiere la tramitación que se dan a las gestiones que se llevan a cabo para la creación del Instituto de Segunda Enseñanza.

El hecho concreto es: que el año pasado, el Municipio de Irún, pidió al Estado un Instituto no contando para ello con local ni medio regular, ni con número de alumnos suficiente, y este año se sigue sin local y habrá exceso de alumnos, debido a las leyes laicas y a los muchos muchachos que han iniciado sus estudios al posibilitarlos la existencia de un colegio subvencionado. El Municipio lleva las gestiones con una lentitud tan desesperante que hace prever la llegada, tarde, mal y con daño del principio de curso.

¿Qué resistencias pasivas misteriosas existen para que todo marche con esta lentitud majestuosa?

Por escasez de dinero en las arcas municipales no es. Un préstamo o empréstito a veinte años plazo, con anualidades de siete mil duros para la amortización del mismo es cosa factible para el erario municipal, pues esta cantidad le cuesta anualmente el actual Colegio subvencionado. No habrá que hacer ningún gasto superior a los que tiene en la actualidad y transformando su colegio subvencionado en Instituto tendrá ventajas imposibles de lograr con el Centro actual que funciona defectuosamente y cuya mejora es imposible sin un cambio radical de organización, que acarrearía muchos gastos al Municipio.

H. Upmann

EL MEJOR TABACO DE CUBA

Vitola "cristales" con cierre hermético.

En todos los buenos estancos.

Con las 700.000 pesetas que pagaría en veinte años el Ayuntamiento, podría lograr un préstamo de cerca de medio millón de pesetas, lo que permitiría dar solución al problema del local y del profesorado, que verá sus derechos salvaguardados.

El edificio es asunto fundamental. Podría con el dinero del préstamo levantarse un edificio "ad-hoc" en alguno de los solares del Municipio, o podría comprarse, mediante expropiación, alguno de los existentes en la actualidad. Cualquiera de las dos soluciones es aceptable, y las dos tienen, como todo, sus aspectos defendibles y atacables, aunque por razones de brevedad y dado el conflicto que se avecina por la sustitución de la enseñanza de las Congregaciones religiosas, quizás fuera preferible la adquisición de alguno de los existentes, que permitirían, incluso la instalación de un magnífico internado.

Y a propósito de las congregaciones. El curso pasado, funcionaron ilegalmente, dos centros religiosos de Irún dedicados a la enseñanza, no obstante la denuncia concreta y razonada que se hizo del caso. Ciertas consideraciones, que respetamos, pero que no aceptamos como válidas, dieron lugar a que se contemporalizara y se hiciera la "vista gorda", como vulgarmente se dice. Este año, no ocurrirá así, y ante el hecho notorio de haber publicado los frailes una circular diciendo "que seguirán dando la enseñanza", nosotros afirmamos que no ocurrirá tal cosa, ya que este año no hay motivos ni excusa para guardar contemplación alguna.

Bellido, Iracheta, Liceaga y tantos otros son garantía de buenos deseos y actividad. ¿A qué esperar? Si prescindimos de legalismos y nos atenemos a la ley, en su espíritu y letra, y nos alejamos de abogadismos de secano, Irún puede tener en seguida, un buen Instituto. Un acuerdo municipal decretando la expropiación en virtud de los artículos 180 y 184 del Estatuto municipal, de un local adecuado; una enérgica gestión de los gestores Liceaga y Fernández para lograr el préstamo de la Diputación y un hondo amor a la República, a las leyes laicas y a la enseñanza, es suficiente para que se haga el milagro.

¿Se hará?

Juan B. PUIG.

PARA LOS EXCURSIONISTAS REPUBLICANOS

Se advierte a todos los excursionistas del Centro Republicano, inscriptos para la de la vuelta a la Costa, que se celebrará el domingo día 20, que hoy viernes, de 11 a 12 de la mañana, y de 9 de la noche en adelante, pasen por Secretaría a recoger la tarjeta de los autobuses respectivos.

El programa es el siguiente: Salida a las ocho de la mañana, del Centro Republicano. Desayuno en la Muy Ejemplar Ciudad de Eibar, a las 10. Almuerzo en Deva a la una y media, y afari-merienda en Orio. Cada uno de los autobuses lleva su parte musical, y su parte de buen humor.

LA SEGUNDA EXPEDICION DE LA COLONIA

Ayer partió para Orio, la segunda expedición de niñas, en número de sesenta, igual a la primera de niños que ha permanecido quince días en la bonita playa.

Los comerciantes don Juan Orbeago y don Francisco Eguía, volvieron a obsequiar a las pequeñas con merienda de pan, lomo embuchado y chorizo de Pamplona; don Gregorio Irastorza con paquete individual de galletas; don Eugenio de Pedro con juguetes «Junda-etorri» y don Pedro Salazar, con pañuelos de imprescindible uso.

Las niñas fueron rebosantes de alegría, y la «Piña Raku», por nuestro conducto, agradece a los generosos donantes su desprendimiento, tan altruista como encomiable.

Las niñas permanecerán en Orio todo el mes de agosto.

A LA ARGENTINA

En el rápido de ayer salieron para Barcelona, donde embarcarán el día 21 con rumbo a Buenos Aires, don José María Aladorno, tío del ex gobernador de Guipúzcoa y diputado de las Constituyentes don Ramón, a quien acompaña el popular don Eugenio de Pedro Goñi. El primero tiene el propósito de retornar a España dentro de tres o cuatro meses; el segundo, «hecho» al «Junda-etorri», tardará un poco más, pero vendrá.

Buen viaje y que se arreglen los negocios.

LA SESION

Designada por el Ayuntamiento como fiesta oficial el 15 de agosto, no hubo sesión este día, celebrándose la subsidiaria hoy. En el orden del día no figuran más asuntos a tratar que «dos que ocurran».—ARRAZA.

PETIT PARIS

Notifica a su distinguida clientela que ha recibido el gran surtido de piezas de checos para confeccionar rápidamente

IMPERMEABLES PARA NIÑOS, SEÑORAS Y CABALLEROS

PRECIOS BARATISIMOS: de 3,90 a 4,90

CUEROS * GABARDINAS * PLUMAS CRESPO CHINA

15 - 25 - 40 - 55 - 60 - 75 pesetas

TRINCHERAS desde 8 pesetas; tres te-

las; las mayores, 25 ::

OBREROS:

Sección especial en buzos, guardapolvos, bombachos. Trajes confeccionados desde 40 pesetas; a medida 68 pesetas :: ::

PARAGUAS:

Superiores a precio de fabricante tronado, de 2,75 a 15 pesetas :: :: :: :: ::

¡NO CONFUNDIRSE!

PETIT PARIS

URBIETA, 39

Te'el. 13.593

(Frente a las escuelas de Amara)

LA VOZ EN EL GOIBAR LA VOZ EN FRANCIA

MISCELANEA DE NOTICIAS

La crisis de trabajo persiste también en esta localidad, y, lo que es peor, se agrava por momentos. A causa de ello, la razón social Estarta-Ecénarro, despidió el pasado sábado a diez de sus obreros.

—En la mañana del domingo se jugó en el cubierto frontón de Andueza, el anunciado partido de pelota de desafío entre Aizpitarte e Izaguirre contra Sol y Arguiñ.

A pesar de la notable ventaja que supone todos los saques del tres, ventaja que tenía la primera pareja, salió triunfadora la integrada por Sol y Arguiñ, que hicieron los 22 tantos cuando sus adversarios solo tenían 18.

Nos dicen que para la mañana del próximo domingo se ha concertado otro interesante partido de desafío entre los jóvenes Zabala, más conocido por "Arteondo", que sacará del cuadro dos, contra Juaristi, más conocido por "Arguiñ", que lo hará del cuadro tres.

Días atrás falleció, a la respetable edad de 89 años, la anciana doña María Jesusa Aguirregomezorta, del caserío "Olaso-goikoa". Enviamos a sus familiares nuestro pésame.

SE VENDE la casa número 28 de la calle San Francisco. Para informes: Dirigirse a este corresponsal.

En la reciente junta general celebrada por el llamado orfeón "Lagun-Onak", quedó designada la siguiente directiva, que ha de regir los destinos de dicha entidad durante el ejercicio en curso.

Presidente, don Anacleto Rementería.
Vicepresidente, don Antonio Manterola.
Secretario, don Isaac Azpiazu.
Tesorero, don Juan Peñalba.
Vocales: don Lorenzo Goyarzu, don Manuel Rodríguez, don José Iriondo y don José Arriola.

—Procedente de Tolosa se encuentra en esta pasando unos días, doña María Iturralde de Muguerza, con su hija Cristina.

—Saludamos, procedente de San Sebastián, al "errikosheme" gerente de la casa "Calber", don Roque Muguerza, que estuvo en esta con su hijo Francisco.

—Vino de San Sebastián, restablecido de la operación quirúrgica que le practicó el doctor Oreja, don Francisco Arrieta, conocido fabricante de escopetas de esta.

—Regresaron de Riva (Santander), las distinguidas señoritas Rosa y Calixta de la Cruz.
—Según bando dictado por el Ayuntamiento y hecho público por medio de pregón, el viernes tendrá lugar por el ingeniero del Fiel contraste, la revisión de pesas y medidas, en el local de la Biblioteca municipal.

—Saludamos, procedente de Pasajes, a nuestro particular amigo don Laureano Echeverría.

—Ha comenzado a prestar sus servicios como recadista entre esta villa y San Sebastián, el conocido "barman" D. Teodoro Arriol

PROGRAMA DE LAS FIESTAS PATRONALES

He aquí el programa de los "bartolos", confeccionado por el Ayuntamiento para los días 23, 24, 25, 26 y 27 del corriente mes.

Día 23.—A las dos de la tarde, kalejira por la banda de tamborileros, anunciando el comienzo de las fiestas.

A las ocho y media de la noche, pasacalles por las bandas municipal y de los dulzaineros de Mondragón.

Después, bailables por las mismas bandas hasta las once y media, en la Plaza de los Fueros.

Día 24.—De seis y media de la mañana en adelante, dianas por las bandas municipal, tamborileros y dulzaineros.

A las ocho y media, paseo de gigantes y cabezudos acompañados por los dulzaineros.

A las once y media, gran concierto a cargo de la Banda Municipal.

A las cinco de la tarde, se jugará en el frontón municipal un soberbio partido de pelota entre Zabala-Mondragón contra Ubiola I-Cortabitarte.

Durante el encuentro pelotístico habrá dulzaina en la Plaza de las Escuelas.

Después del partido y hasta las siete y media, música en la Plaza de los Fueros, a cargo de la Banda Municipal.

De ocho y media a nueve, recepción de la brillante Banda Municipal de la Muy Ejemplar ciudad de Eibar, la cual alternando con los dulzaineros de Mondragón, actuará hasta las doce de la noche, en la Plaza de los Fueros, terminando con un kalejira.

Día 25.—Como el día anterior, dianas por la mañana, a cargo de las bandas municipal, tamborileros y dulzaineros.

A las ocho y media, paseo de gigantes y cabezudos acompañados de la dulzaina.

De nueve a once, divertidos espectáculos (?) como carrera ciclista, cucañas, nación, aurreku, etc.

A las once, gran concierto por las bandas municipal y de los tamborileros.

A las tres y media, dulzaina y tamboril en la Plaza de los Fueros.

A las cuatro y media, interesante partido de pelota entre Chiquito de Iraeta y Murua, de Elgoibar, contra Echániz hermanos, de Azcoitia.

Terminado el partido habrá música hasta las siete y media en la Plaza de los Fueros.

A las ocho y media, recepción de la notable Banda Municipal de Ondárroa, que amenizará hasta las doce de la noche en la Plaza de los Fueros, terminando la fiesta con un kalejira.

Día 26.—Como día de ferial se celebrará un concurso local de ganadería, con la cooperación de la Diputación de Guipúzcoa y con sujeción al programa que se publica por separado.

A las cuatro y media de la tarde, será la entrega de premios a los adjudicados.

A las cinco y media, bonito partido de pelota entre Sol y Arguiñ contra Arrien y Gurruchaga.

De ocho y media a once y media, bailables por la Banda Municipal, en la Plaza de los Fueros.

Día 27.—A las siete de la mañana, dianas por las bandas municipal y tamborileros.

A las once, concierto por las bandas municipal y tamborileros.

Por la tarde, concurso de triki-trixa, y a continuación romería vasca.

De ocho y media a doce, música en la Plaza de los Fueros, por la Banda Municipal, dando fin a las fiestas patronales con un kalejira.

Durante las fiestas se instalarán en la Plaza de las Escuelas aparatos de recreo, etc.—C.

"La Voz" en Eibar

La sesión municipal

Por hacerse fiesta el último miércoles no se celebró la correspondiente sesión de la semana, y ésta tendrá lugar esta noche, a las nueve, con el siguiente orden del día:

Lectura y aprobación, si procede, de las actas de las sesiones ordinaria y extraordinaria últimas.

Lectura de la correspondencia y disposiciones oficiales recibidas en la última semana.

Escrito de la señora viuda de don Ciriaco Aguirre, relacionado con los derechos pasivos por el fallecimiento de su esposo.

Informes de las Comisiones.—De la de Fomento: a) Autorizar a don Silverio Arizaga las obras de relleno de la entrada de Mecola. b) Autorizar a don Hilario Avedibar las obras de reconstrucción del muro de la fachada posterior de la casa número 3 de la calle Ardantza, así como también la modificación de huecos en dicho muro.

De la de Fomento, Agua y Luz: el primero autorizando a los señores don José y don Alejandro Guisasa, las obras que interesan efectuar para la construcción de un camino al caserío «Amaya»; y el segundo, también autorizando la instalación de postes y alambres para el alumbrado del mencionado camino, siempre que sean de su cuenta, cediéndoles en este caso el Ayuntamiento gratis el fluido eléctrico necesario para dicho camino.

JUVENTUD REPUBLICANA

Para hoy viernes, a las nueve de la noche, se convoca a todos los afiliados a una Junta general extraordinaria en los locales de esta entidad para tratar el siguiente orden del día:

Aprobación o reforma del proyecto de Federación de Juventudes Republicanas de Guipúzcoa.

Reforma del artículo 5.º del Reglamento.

Ruegos y preguntas.
Se recomienda a todos los socios la más puntual asistencia dada la importancia de los asuntos a tratar, y caso de no reunirse número suficiente de afiliados a la hora anunciada la subsidiaria se celebrará media hora después, siendo válidos los acuerdos que se tomen en la segunda.

PROXIMA BODA

Para el día 2 del próximo mes de septiembre se anuncia la boda de la linda y distinguida señorita Teresa Arrizabalaga, con el distinguido joven y estimado amigo nuestro, don Anastasio Acha.

NATALICIOS

La joven y bella esposa de nuestro apreciable amigo don Benigno Bascaran (nacida Concha Martínez) dió a luz a una preciosa niña.

OPERA Y TOROS EN BAYONA

En la plaza de toros y con una asistencia de más de cinco mil personas, tuvo lugar el domingo por la tarde la representación de la célebre ópera de Bizet, "Carmen".

Siempre que en esta villa se representa "Carmen" en teatro al aire libre, la afluencia de público ha sido extraordinaria.

La representación del domingo, organizada por la Municipalidad, constituyó un exitazo económico y artístico, pues el "elenco" era de primer orden por las partes encargadas de cantar la obra.

Varios números, entre ellos el del "toreador" y un duo entre el tenor, Bordino y la tiple señorita Sibille, y el aria del tercer acto, cantado de modo magistral por la señorita Ivonne Brother, que se reveló como consumada actriz y cantante de excepcionales condiciones.

La orquesta también rayó a gran altura, pero justo es destacar la enorme—así, enorme—, y portentosa labor del eminente director, René Batin, que llevó toda la partitura de un modo impecable, perfecto, teniendo pendientes de su mágica batuta a los músicos, artistas y toros.

Para tan eminente director fueron las más clamorosas ovaciones. Bien merecidas, por cierto.

Finalizó la parte artística con la lidia de dos bravos novillos, cuya lidia estaba a cargo del novillero Francisco Reina, a quien acompañaban dos torerillos discretos de valor.

El primer novillo, que fué bravillo, rompió la taleguilla y el chaleco al espada, al darle unas verónicas aceptables, pero este chavai, en lugar de acobardarse, se creció tanto, que en mangas de camisa toreó cuanto quiso, entre constantes ovaciones. Con la flámula dió pases naturales, cambiándose la muleta de mano, toreó siempre por la cara y temerariamente, y entrando recto y cora-

judo, metió media estecada fulminante que tumbó al novillo, saliendo Reina con un puntazo en el lado derecho del pecho, rehusando ingresar en la enfermería.

La ovación al valiente y modesto muchacho fué unánime, teniendo que dar la vuelta al ruedo.

El segundo torito salió del chiquero con más artimañas que un prestidigitador. Buscaba afanoso al hombre, no acudiendo a la capa. Daba la sensación de haber sido corrido en otras plazas. Francisco Reina le toreó bien, dadas las condiciones del bicho, y los peones pasaron las "morás" para banderillearle, logrando tras muchos esfuerzos clavar par y medio, pero al tercero uno de ellos fué volteado, y el otro, al acudir al quite, resultó también cogido, teniendo los dos peones que ingresar en la enfermería.

No quedaba en el ruedo más que el espada, y éste, demostrando que si los toros dan cornadas, también dan al que se arrima gloria y billetes de Banco, dispúsose a torrearlo, pero el público, puesto en pie, pidió a la presidencia que le prohibiera salir al ruedo, ya que dadas las malas condiciones del novillo se mascaba la cogida, y no había nadie para proteger al torero.

Con buen acuerdo y obrando humanamente, el presidente mandó retirar al animal al corral y a falta de cabestros lo llevó el espada hasta el chiquero, con lo que terminó la lidia, siendo Reina despedido clamorosamente, como raras veces hemos visto despedir a las grandes figuras del toreo.

FUNCIÓN BENEFICA

Organizada por el Centro Español Mutualista de Biarritz y a beneficio de la caja del mismo, celebróse en la Sala de San León una función teatral el sábado por la noche.

La concurrencia no fué tan numerosa como era de esperar dado los fines benéficos de la velada, debido en parte, a la escasa propaganda por falta de tiempo del Comité organizador.

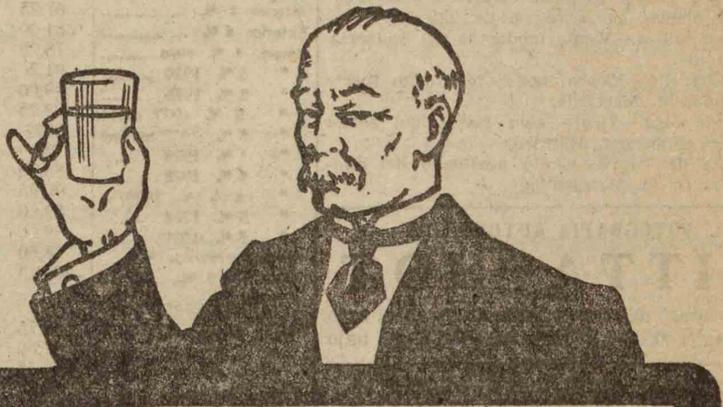
No obstante, como las localidades caras se vendieron entre las colonias ricas de Biarritz, la Mutual Española contará con un ingreso más.

El grupo artístico puso en escena el drama en un acto "Una limosna por Dios" y el juguete cómico "La casa de los milagros".

Los intérpretes, que desempeñaron sus papeles con todo lucimiento, fueron las simpáticas señoritas Polo Martín, Gil Madrejo y Rodrigo, y los señores Vegas, Andía, Ibáñez, Gil, Larrea y el niño Andía.

"Miss Madrid", la bailarina María Victoria, bailó primorosamente varios bailes regionales. La parte musical estuvo a cargo del cuarteto Brujeul.

Se puede envejecer sin miedo..



... de enfermedades demasiado frecuentes en las personas de mi edad cuando se sabe que es fácil conservar nuestros organismos sanos y fuertes, sin usura ni lesiones, y tan jóvenes como a los veinte años. Mi secreto está al alcance de todos por la sencillez de su empleo. Es suficiente beber en todas las comidas y lo mismo durante todo el día, cada vez que se tenga sed, agua mineralizada con los Lithinés del Dr. Gustin. Esta agua se prepara instantáneamente disolviendo en un litro de agua pura un paquete de

Lithinés del Dr. Gustin

y obtendréis una agua mineral deliciosa, ligeramente gaseosa y tan eficaz como la mejor agua mineral bebida en el mismo manantial: evita y cura todas las afecciones de los

Riñones, vejiga, hígado y articulaciones

y todas las enfermedades ocasionadas por defecto de eliminación natural

DE VENTA EN TODAS PARTES



MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer se registró en nuestro puerto la entrada del vapor "Cementos Rezola número 2", con carbón, que procedente de San Esteban de Pravia fundó la tarde anterior en la bahía de la Concha.

Se registraron las salidas de los vapores "Asunción", en lastre para Bilbao; "Juanes", con cemento para Santander; "Paco García", con hojalata para Pasajes; "Aller", en lastre, para Zumaya, y "Alejandro", en lastre, para Gijón.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena los vapores "Gaviota" y "Cementos Rezola número 2".

LA PESCA

Continúa la mala racha. La sardina no se da y de pesca menuda solamente unas arrobas de anchoa llegan a puerto todos los días. Ayer entró también anchoa, pero poca.

Por la tarde arribaron algunas embarcaciones con algunas piezas de atún a bordo.

Los vapores de arrastre tampoco tuvieron ayer mucha suerte en sus faenas.

En la Pescadería:

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 41.771 kilos, que fueron vendidos a 4'55 y 3'20 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 9.650, a 3'85 y 2'40 la grande y a 2'55 y 2 pesetas la pequeña.

Pescadilla, 48.400, a 2'70 y 1'60 la de bou y a 2 pesetas y 0'90 la de pareja.

Gallos, 3.937, a 3'75 y 0'70.

Besugo de arrastre, 2.711, a una peseta y 0'75.

Bacalao fresco, 2.042, a 1'55 y 0'55.

Cabras, 492, a 1'35 y 0'80.

Congrio grande, 988, a 1'95 y 1'05.

Sapo, 1.587, a 1'40 y 0'65.

Chicharro grande, 23, a 0'65 y 0'60.

Panchos, 808, a 1'35 y 0'55.

Ordinarios, 3.479, a 0'55 y 0'05.

Atún, 5.940, a 2'45 y 1'70.

Langosta, 752, a 9'20 y 9'05.

Almeja, 330, a 4'40 y 4 pesetas el kilo.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A la 1'15 de la madrugada; a la 1'41 de la tarde.

Bajamar: A las 7'28 de la mañana; a las 7'52 de la tarde.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo.

Situación atmosférica:

Una importante depresión se encuentra situada al Sur de Islandia y se extiende por todo el Noroeste de Europa.

La presión es relativamente elevada sobre la Península Ibérica y Francia y es alta por la región de las Azores.

En la mar, el viento sopla moderado o algo fuerte del sector Oeste, y hay marejada.

En Guipúzcoa, el tiempo, que ha sido de aguaceros y claros, va a mejorar, siendo ya poco probable que se produzcan nuevos aguaceros, excepto en la región interior.

La depresión citada arriba avanza hacia el mar del Norte y va a ocasionar vientos algo fuertes del Sudoeste en el mar.

Tiempo probable:

Guipúzcoa.—Viento del sector Oeste. Cielos nuboso y claros de buen tiempo. Algún aguacero y nieblas en la región del interior.

A cien millas.—Viento moderado del Sudoeste. Marejadilla.

La Chapelle.—Viento moderado a algo fuerte del Sudoeste. Marejada.

Grande Sole.—Viento algo fuerte del sector Oeste y chubascos. Marejada.

Estaca de Vares.—Viento moderado del Sudoeste al Oeste. Marejadilla.

FOTOGRAFIA AUTOMATICA

VITTAPHOT

Seis "fotos" diferentes entregadas en el acto. pesetas 1'50. — REINA REGENTE, 6. bajo.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.ª Izqda.—Teléfono 1-32-42

Clinico de la profilaxis antivenérea.

Consulta: de once a una y de cuatro a siete

Para curar ó evitar

JAQUECAS — ESTREÑIMIENTO
CONGESTIONES — VAHIDOS
EMBARAZO GÁSTRICO

BASTA TOMAR

en una de las comidas
cada dos días solamente

una Pildora del Dr Dehaut

147, rue du Faub. St-Denis, Paris

Pero es menester

exigir las verdaderas

que son completamente blancas y en

cada una de las cuales las palabras

DEHAUT, PARIS

están muy claramente impresas en verde

PESECO POR SESECCION
-- LINA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

ABANICOS, alhajas, pinturas, porcelanas, esmaltes, marfiles, plata antigua, miniaturas. S. Marcial 3 y Echaide 8. (Antes Idiáquez 12)

ACADEMIA San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldámar, 34, entresuelo.

AGENCIA B. Pastor. Urgen 90 gabinetes céntricos, pisos amueblados gangas verdad; villas, pisos invierno; ofrezco sirvientas.

AGENCIA B. Pastor. Urgen 500 todo, 90 doncellas, stas., niñeras, amas, sta. francesa, criados. Ofrezco cocineras, nodrizas. 11-3-06.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito urgente cocineras pensiones, 20 doncellas, chicas todo Francia, 50 sencillas, niñeras, camareras.

ALFONSO VIII, 5. Tlf. 45-3-82. Compra-venta y Almonedas. Objetos de arte y valor. Alhajas, muebles, máqs. coser y papeletas Monte.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 46.377.

ALQUILASE bodega céntrica. 160 m. cuadrados con hueco calle. Precio, 75 pesetas. Informarán teléfono 10-8-47.

ANGEL «El Saldista». Venta y alquiler de mantones de Manila, mantillas y peinetas españolas. Oquendo, 9. Teléfono 11-9-67.

ALQUILO habitaciones o gabinete para persona sola o matrimonio, vista al mar; baño, económico. Zabaleta, F-bis-5.ª derecha.

ALQUILO hermosos gabinetes; pensión completa, baño y ascensor. Paseo Colón, 17, principal derecha.

ALQUILO uno o dos gabinetes con dos camas cada uno, para dormir. Moraza, 5, primero centro.

ALQUILO habitaciones con derecho cocina, pensión sola, o matrimonio; baño, económico; admito anguistas. Zabaleta F-bis-5.ª

AUTO-TAXI, conducción interior, 7 plazas, documentación en regla, se vende. Razón: Santa Catalina, 2. Garaje Ezcurrea.

BASCULAS «Rialta», de sólida construcción, para todo comercio, industria. Consulten precios. Talleres: San Martín, 12. Tlf. 41-9-34

BUICK SEIS, modelo lujo, ruedas costados, excelente estado, vendo barato o cambio por pequeña cond. Llamar tlf. 25.—VERA.

BUREAU de roble se vende, de ocasión. Iñigo, 12, tienda.

CAMIONETA 2.000 kgs., europea, con neumáticos buenos, se vende en 1.600 pesetas. Jiménez. Miracruz, 2.

CAMISAS a medida. Esmerada confección. en San Jerónimo, 11. 5.ª

CHECOS desde 12 reales Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25 "Petit Paris": Urbietta, número 39

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa.-13-4-71.

CONTABLE, mucha práctica industria, comercio y correspondencia, solicita empleo. Prim, 38, bajo. Teléfono 41-9-24.

CONSULTE porvenir influencias astrales, cartomancia, quiromancia. Madame Dynora. Calle Marina, 5, primero.

DESEARIA alquilar casita campo, terreno alrededores S. S. Buenas vías comunicación, para todo año. Euskal-Erria, 3, 3.ª izquierda.

DESEO socio capitalista, lo mismo señora, negocio marcha, sin personal; venta, 20.000 ptas. mes. Escribid. Admón. Francisco.

Las Bolsas Ultimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID	BOISA DE PARIS	BOLSA DE BILBAO
FONDOS PUBLICOS	FONDOS PUBLICOS	FONDOS PUBLICOS
Interior 4 % 67,25	Exterior Español 4 % 67,05	Interior 4 % 67,30
Exterior 4 % 81,00	Deuda Francesa 3 % 77,25	Amortizable 5 % 1927 .. 99,60
Amort. 4 % vieja 91,26	" " " 4 % 1928 .. 77,25	Avuntamiento Bilbao 5 % .. 99,65
" " " 5 % 1920 99,60	" " " 5 % 1920 .. 88,75	ACCIONES
" " " 5 % 1926 99,25	" " " 4 1/2 % 1932 .. 84,05	Banco de Bilbao 935,00
" " " 5 % 1927 exento .. 99,25	ACCIONES	Vizcaya "A" 870,00
" " " 5 % 1927 con Imp .. 99,25	Banco de Francia 12590	" " " "B" 220,00
" " " 5 % 1928 86,75	Crédit Lyonnais 2285,00	" " " "C" 220,00
" " " 4 % 1928 90,25	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	Uro. Vascongado 375,00
" " " 4 1/2 % 1928 .. 90,25	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	Sota y Aznar 15,00
" " " 5 % 1928 90,25	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	Naviera Mundaca 15,00
" " " 5 % 1929 96,60	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 20,00
Deuda Ferroviaria 5 % .. 204,75	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 200,00
VALORES ESPECIALES	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 475,00
Cédul. Banco Hipot. 4 % .. 85,75	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 110,00
" " " " " 5 % 91,50	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 502,50
" " " " " 5 % 100,35	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 186,50
" " " " " 6 % 2,24	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 185,00
ACCIONES	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 120,00
Banco España 358,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 550,00
Central 77,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 310,00
Hisp. Americano 142,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 75,00
Hisp. Americano 195,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 674,00
Esp. Crédito 280,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 10,00
Hipotecario 86,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 77,50
Esp. Río Plata 40,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 42,50
Juro Pelonera 92,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 522,50
Tabacos 20,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 158,00
Minas del RH 189,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 672,00
Ferrocarril del Norte 186,75	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 420,00
" " " " " M. Z. A. 122,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 1009,00
" " " " " " " " " " " .. 38,25	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 10,00
" " " " " " " " " " " .. 620,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 55,00
" " " " " " " " " " " .. 40,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 244,00
" " " " " " " " " " " .. 40,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 625,00
" " " " " " " " " " " .. 40,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 145,00
" " " " " " " " " " " .. 27,50	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 10,00
" " " " " " " " " " " .. 414,00	Banco Francés Río Plata .. 4'6,00	" " " " " 5,00
BOLSA DE NUEVA YORK	BOLSA DE LONDRES	BOLSA DE LONDRES
FONDOS PUBLICOS	FONDOS PUBLICOS	FONDOS PUBLICOS
Bélgica 5 % 1929 95 0/0	Exterior Español 4 % 66 0/0	Exterior Español 4 % 66 0/0
Canadá 5 % 1952 10 0/0	Consolidado 2 1/2 % .. 34 1/2	Consolidado 2 1/2 % .. 34 1/2
Chile 8 % 1941 12 3/4	War Loan 3 1/2 % 99 3/16	War Loan 3 1/2 % 99 3/16
British 5 1/2 % 1937 116 7/8	Funding Loan 4 % 1961 110 1/16	Funding Loan 4 % 1961 110 1/16
Noruega 6 % 1944 95 2	Victory Bonds 4 % 110 1/16	Victory Bonds 4 % 110 1/16
Suiza 5 1/2 % 1946 154	Japón 5 % 88 0/0	Japón 5 % 88 0/0
ACCIONES	ACCIONES	ACCIONES
American Smelting 35 4/8	Riotinto 20 1/4	Riotinto 20 1/4
	Royal Dutch 20 5/8	Royal Dutch 20 5/8
	Shell Transport 2 1/2	Shell Transport 2 1/2
	Mexican Eagle 8-1 1/2	Mexican Eagle 8-1 1/2
	OBLIGACIONES	OBLIGACIONES
	Cédulas Argentinas 6 % .. 28,00	Cédulas Argentinas 6 % .. 28,00
	Pesetas 39,51	Pesetas 39,51
	Franco 84,21	Franco 84,21
	Dólares 4,45	Dólares 4,45
	Liras 62,71	Liras 62,71
	Belgas 25,65	Belgas 25,65
	Suizos 17,08	Suizos 17,08
	Reichsmark 15,84	Reichsmark 15,84
	Florines 8,172	Florines 8,172
	Krs. suizas 19,39	Krs. suizas 19,39
	CAMBIO INTERNACIONAL	CAMBIO INTERNACIONAL
	Franco 46'90	Franco 46'90
	Libras 39'60	Libras 39'60
	Dólares 9'—	Dólares 9'—
	Liras 63'10	Liras 63'10
	Belgas 167'10	Belgas 167'10
	Suizos 231'40	Suizos 231'40
	Reichsmark 2'855	Reichsmark 2'855
	Pesos argentinos 8'03	Pesos argentinos 8'03

PERRO POLICIA, pura raza, cachorro de 5 meses, se vende. Padre Larroca, 6. Imprenta.

DEPENDIENTE zapatería, mucha práctica, ofrécese sin pretensiones, dentro o fuera población. Carta Admón. L. M.

EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al "Crédito Donostiarra". Fuenterrabía, 32.

EN CASA de señora sola, alquila hermosos gabinetes para dormir; hay ascensor, todo confort. Paseo Duque Mandas, N. 5.ª izqda.

FALTAN corseteras y aprovechanta. Fajas Fuly. Santa Catalina, 4, primero.

FIAT 509, excelente estado, se vende. Usandizaga, 20. Fotografiado.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

GUILLOTINA para cortar muestras vendiendo económica. Razón: Miracruz, 24.

HACE FALTA botones con informes que sepa vascoencé. Informarán, Paseo de Colón, 2. Portería.

HERMOSO gabinete con dos camas todo completo, con pensión o solo dormir. Secundino Esnaola, C-1.ª izqda.; detrás Bar Chaval.

JOVEN, buena presencia, práctica costura y plancha desea colocación hotel o familia extranjera. Razón: Loyola, 3, 1.ª

MARIA MARTINEZ, Profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carquizano, 1, 2.ª (Gros) Tlf. 4-18-78.

MATRIMONIO sabiendo correctamente francés, desea colocación para cuidar villa o casa análoga, fuera o dentro. Jai-Alai D, 3.ª

MOTOR eléctrico de 1/4 a 1/2 HP. 110 v. monofásico, compraría de ocasión. Usandizaga 20. Fotografiados. Teléfono 16-4-73.

MOTOR OTTO a gas, 40-HP, en buen estado, se vende. Penitencia, 15, taller mecánico de reparaciones de Salustiano Casado. Valladolid

MUEBLES de lujo, baratos. Vendo por ausencia. Miracruz, 10, 3.ª De 10 a 12 mañana y de 3 a 6 de la tarde.

MUEBLES nuevos, precios de ocasión. Hermoso dormitorio, escritorio, tocadores, mesa ministro. Urbietta, 42, bodega.

NECESITO buena interina para todo el año: trabajo seis horas diarias. Fuenterrabía, 30. Peluquería de señoras. Teléfono 12-2-49.

NODRIZA primeriza, leche fresca, desea criar en su casa de Orio. Informarán, calle Pi y Margall, 45, cuarto dcha.

OBBEROS: La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confecciones general. «Petit Paris»: Urbietta, 39

OCASION: vendo trinchante moderno, semi-nuevo y hermosa gramola con discos. Oquendo, 5. (Joyería).

OCASION: vendo muy barato Citroen 5-HP, tres plazas, inmejorable estado. Iparraguirre, 4. Garaje Céspedes.

OFICIALES y ayudantas de sastrería necesitan que estén impuestas en trabajo fino y ojalas. Bermingham, C-3.ª dcha. Barrio de Gros.

OPEL, moderno de ocasión, poco rodado, con presencia de nuevo. Representación Opel. Jiménez Hermanos. Miracruz, 2.

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Sres. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PELUQUERA a domicilio. Ondulación Marcel, 1 pta.; corte, 0'75; niñas, 0'50. Manicura, 2; cejas, 0'75. Tlf. 12491. Llamad de 8-1 y 5-8

PELUQUERA de señoras a domicilio. Ondulación marcel y al agua; corte, manicura, cejas. Urbietta, 43, 5.ª izqda. Teléfono 16-4-31

PRECIO POR EDICION
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,20 PESETAS --

PENSION Francaise, con o sin habitación, todo confort. Baños, ascensor, etc. Calle Padre Larroca, 6, segundo derecha.

PENSION familiar, frente mar, casa moderna. Avenida 14 de Abril, 12, tercero izqda.

PERDIDA pulsera en Avenida, domingo noche, grabada anteriormente; ruégase entrega teléfono 50-60 Pasaes. Se gratificará.

PERDIDA carnet conteniendo papeles y cédula personal entre Fuenterrabía y Plaza Centenario. Larramendi, 6, 2.º derecha.

PERDIDA de medalla y cadena; se suplica devolución en Fermín Calbetón, 45, 3.º derecha. Se gratificará.

POR AUSENCIA de su propietario véndese auto Fiat, 8-HP, conducción inferior, cuatro asientos. Razón: Bardane. Zabaleta, 40.

R.E.O. Camiones rápidos y seguros; han llegado los nuevos modelos con motor Corona de Oro: precios bajos. Jiménez. Miracruz, 2.

ROCKNE, últimos modelos; vean estos coches con todos los adelantos modernos.

SASTRE. Hechura de traje con forros desde 45 ptas. Vueltas, reformas. Isabel la Católica, 6, 4.º derecha.

SE ALQUILA habitación con cama matrimonial, muy económico. Atocha, P-1.º B.

SE ALQUILAN 2 gabinetes con 3 camas, derecho cocina, ascensor, baño, únicos huéspedes. Miracruz, 17, C, segundo derecha.

SE DESEAN huéspedes veraneantes, trato esmerado, cerca de la playa. Easo, 9, segundo. Teléfono 15-8-67.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes caballero, a 5; señora, a 3, en 24 horas. Aldamar, 39, 5.º izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes de caballero, a 5 y de señora, a 3, en 24 horas. Aguirre-Miramón, 4, 6.º C. Hay ascensor.

SE NECESITAN señoritas sepan bailar, para entrenadoras. Colón, 13, bajo; de 4 a 9.

SE NECESITA chica para todo. Informarán en esta Administración.

SE NECESITA aprovechanta de modista. Informarán en esta Administración.

SE NECESITA aprovechanta de chalequera y oficiala, trabajo todo el año. Autonomía, 9, segundo B.

SE OFRECE pensión o se alquilan habitaciones en casa de matrimonio con un niño. San Francisco, 31, segundo, izquierda.

SE OFRECE cocinera sabiendo su obligación. Informarán, 31 de Agosto, 19, 4.º izquierda. Teléfono 15-1-83.

SE VENDE coche Ford, cerrado, 6 ruedas, porta equipajes, en buen uso; precio módico. Razón: Garaje Maiz o en esta Admón.

SE VENDE camioneta Ford en 800 pesetas a toda prueba. Informarán, S. Francisco Garaje Pensión. Teléfono 13-9-40.

SE VENDE carro, propio para lechero, en muy buenas condiciones. Para más informes Antonio Bayo. Calle Uranzu, 5.—Irún.

SE VENDE 16 Hispano, propio para camioneta. Informarán, General Arteché, D. 2.º

SE VENDEN: 4 molinos, una caldera de vapor y varias mesas y estanterías. Informarán, teléfono 60-29; de once a una.

SE VENDEN 2 motores eléctricos de 50 y 25 HP, 13 prensas eléctricas de mano, 2 máquinas cortadoras. Inf. Tlf. 60-29; de 11 a 1.

SEÑORITA masajista. Nuevos procedimientos masaje-señoras y caballeros; 10 a 12 y 3 a 9 tarde. Zabaleta, 36, 2.º centro.

TRANSPORTES y mudanzas de muebles para dentro y fuera de la población; gran capitoné. Autonomía, 7. Tlf. 15-1-37. S. S.

TRASPASO pensión acreditada, completamente ocupada. Para informes: escribid María, esta Administración.

TRASPASO urgº hacer de ultramarinos, bien montado, por exceso de trabajo. Informes: Usandizaga, 19, tienda.

TRASPASO comestibles por no poder atender, buenas condiciones y mucha venta. Informarán, Usandizaga, 19, tienda.

URBIETA, 33. La Píña de Oro. Liquidación: relojes puls.—Sra. oro. desde 16.50. Cubiertos plateados 22 ptas. las 24 piezas; reloj cab. 9'50

URBIETA, 33. La Píña de Oro. Liquidación: todo 30-60 % más barato que en fábrica. Cadenas de oro ley, 9,25. Plata de ley, 1,25.

URBIETA, 33. Despertadores Jazz 24,45. Pendientes, solitarios platino y brillantes 284 ptas. Todo 30-60 % más barato que en fábrica

URGENTE: vendo baratísimo, villa con huerta y gallinero, junto estación tren y tranvía. Carquizano, 9. Compra-venta.

VENDO precioso comedor, armarios luna, lavabos, arcas, porcelanas, lámparas, escritorios y muchos muebles. Alfonso, VIII, 5.

VENDEMOS en Fuenterrabía amplia villa, frente mar, garaje 2 coches, 3 baños, ocasión. Agencia San Julián, Camino, 4.

VENDO por ausencia Fiat 8-c. v., último modelo, por la mitad de su valor. Garaje Franco-Español. Usandizaga, 18.

VENDO coche Nash, 17-HP, 5 plazas, 2 puertas, a toda prueba. Razón: Usandizaga, 29, portería.

VENDO cama turca, máq. coser, 45 ptas. Perchero vasco, armario, ropero y colchón de lana. Secundino Esnaola, 5, bajo.

VIEJO SOLO pide muchacha de 20 a 30 años, seria, formal, para cuidarle. T. V. LA VOZ.

WHIPPET cerrado, vendo urgente 2.500 pesetas. Garaje Internacional.

«WIPPET». Con permiso y taxímetro se vende. Razón: San Bartolomé, S, cuarto izquierda; de nueve a doce.

ZAPATERIA donde mejor y más barato se arregla toda clase de calzado. San Bartolomé, 5. Teléfono 12-7-77.



La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.

Agosto, 18. Núm. 201.

LAS DOS RIVALES

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPHIA

Entretanto, nuestros amigos visitarían Nápoles y volverían por mar a Marsella.

En esta ciudad habían quedado citados.

XXIII

MISTERIO

El casamiento de Clara y del señor Péray no había contribuido poco a la buena marcha de los asuntos de Lapalud. La marquesa de Vougnéy había tenido, a este respecto, una larga conversación con el señor Dubois-Desfourneles, quien, después de haber hablado a Lapalud, se había encargado del asunto.

El consentimiento de la madre de Blanca, estaba concedido de antemano. La señora de Vougnéy tenía en gran estima a Lapalud e independiente de todo, estaba exenta de prejuicios. Sabía, además, que su hija había concebido por nuestro inteligente meridional una afición tan tierna como verdadera.

Y además, el doctor Ravignan y Sebál le habían dicho: "gran dicha será para ella si puede vivir la existencia que apenas entrevió en otro tiempo".

Así pues, sólo por pura fórmula, había te-

nido lugar tal conversación entre ambos amigos.

A decir verdad, sólo se trataba de declarar oficialmente un estado que debía dar a Lapalud el título de prometido, que, por otra parte, había sido ya concedido en el pensamiento de todos.

—Si—dijo la marquesa—, esta unión hará la dicha de Blanca. Hace ya mucho tiempo que he sabido apreciar las cualidades del señor Lapalud, y estoy segura de que mi hija será feliz.

—¡Pues bien! es preciso que confirme usted sus sentimientos a ese querido señor Lapalud. ¡Hombre excelente!... ¡seré tan dichoso!

Y el anciano consejero llamó a nuestro amigo. —Venga usted—le dijo—, venga. No puedo decir que he ganado su causa, estaba ganada de antemano y usted lo sabe de sobra... ¡Venga pronto!

Y el señor Lapalud se dejó conducir. Parecía embarazado y tímido como un niño; no solamente a causa de su dicha, sino también y más particularmente, por un profundo sentimiento de delicadeza.

El señor Lapalud pertenecía a la clase media, y Blanca era noble; aunque sabía que la señora de Vougnéy consideraba la nobleza del corazón superior a la del hombre. Pero Blanca era millonaria y él solo tenía una fortuna sin importancia... apenas veinte mil francos de renta, y a pesar de estar seguro de que la madre de Blanca era incapaz de cálculos mezquinos, sus honrados escrúpulos no por esto desaparecían. De no ser así, ya habría hablado él francamente a la señora de Vougnéy.

La amable marquesa supo conducir fácilmente la conversación al punto que deseaba y disipar delicadamente sus escrúpulos.

Ella no había hablado aún seriamente a su hija del proyecto de este casamiento, no teniendo derecho alguno; pero estaba segura de

la simpatía que Blanca había concebido por él.

Lapalud era el más feliz de los hombres.

Pero, en esta ocasión, no debían pasar las cosas como respecto de Clara Chisfock.

En Marsella esperaba una carta a la marquesa de Vougnéy.

Dicha misiva, expedida por su notario, señor Belmonte, a quien primeramente había sido dirigida, procedía del mayordomo de la condesa de Montrevel, la suegra de Blanca, y anunciaba la muerte de la condesa.

Como sabemos, algún tiempo después de suicidarse su hijo, la señora de Montrevel dejó a París, yéndose a vivir en una propiedad de provincia, el castillo de Rocquemont y consagrándose exclusivamente a su nieto. En Enrique de Montrevel había puesto toda la afección maternal de que era capaz.

Dos años habían transcurrido ya desde el día en que el hijo de Blanca vino al mundo. El pequeño Enrique era el más hermoso niño que pudiera verse. Tenía los admirables ojos azules de su madre, grandes, vivos y de mirar profundo; sus bellos cabellos rubios, finos y naturalmente rizados; su tez semejaba una divina amalgama de lis y rosa; la sonrisa animaba sin cesar su diminuta boca, de labios rosas encarnada y en sus mejillas formábanse dos hoyuelos semejantes a los de su madre.

Y ella no le conocía.

La carta del mayordomo de la anciana condesa rezaba como sigue:

"Señor Belmonte.—Notario de París.

"Sabiendo que ante su presencia ha sido firmado el contrato de matrimonio del señor

"conde Enrique de Montrevel con la señora

"Blanca de Vougnéy, considero deber mio informarle del fallecimiento de la condesa de

"Montrevel, mi amada señora.

"La muerte ha sorprendido a la señora con-

desa de una manera súbita, inesperada, pues

"ha muerto de erisipela, y no ha estado enferma más de cuarenta y ocho horas.

"La señora condesa no ha hecho testamento

"ninguno, pues cuando yo acoercarse su fin, hizo

"llamar a Mr. Loerec, notario de Saint Saens,

"en presencia del cual quería declarar que su

"última voluntad era dejar toda su fortuna a

"su nieto Enrique de Montrevel. Pero el des-

"enlace ha sido que Mr. Loerec no pudo llegar

"a tiempo y, por consiguiente, fué imposible

"levantar acta. He pensado, pues, conveniente

"en tal estado de cosas, avisarle a usted la

"muerte de la señora condesa para que, a su

"vez, la comunique a la señora marquesa de

"Vougnéy, cuya dirección ignoro.

"Mucho agradeceré a usted, caballero, me

"diga lo que debo hacer, principalmente res-

"pecto al nieto de la señora condesa, o bien

"rogar a la señora marquesa de Vougnéy tenga

"la bondad de darme sus instrucciones.

"Respecto a la fortuna de la señora condesa

"de Montrevel, esperaré las órdenes del tutor

"que sea nombrado al niño, a quien pertene-

"cerá por sucesión directa, a falta de testa-

"mento especial.

"Desde hace treinta y dos años dirijo su ad-

"ministración, consistiendo tal fortuna en un

"hotel en París, el castillo de Rocquemont y

"un título de renta sobre el Estado de tres-

"cientos veinticinco mil ochocientos treinta y

"cinco francos.

"Reciba, caballero, la expresión de mis sen-

"timientos más distinguidos.

"Aquiles Lourmeau".

Esta carta estaba acompañada de otra, escrita

por Mr. Belmonte, quien se ponía a las órde-

nes de la marquesa para cuantas disposiciones

juzgara oportuno llevar a cabo.

Los señores Dubois-Desfourneles y Lapalud,



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota, a remonte, para hoy, miércoles, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primero: Jurico y Zabaleta contra Azpiroz y Salaverria II. Segundo: Mugueta y Bengoetxea contra Múgica y Abarisqueta.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de Josefina Díaz de Artigas y Manuel Collado. A las siete menos cuarto y a las diez y media: la aventura en tres actos, divididos en seis cuadros, "Cuentan de una mujer".

TEATRO PRINCIPE.—Actuación C.ª Lara. Gran éxito "Lo que hablan las mujeres".

TEATRO PRINCIPAL.—Compañía lírica del maestro Guerrero. A las siete menos cuarto y once menos cuarto: estreno del sainete en dos actos, en prosa y verso, "Sole, la peletera".

GRAN KURSAAL.—Funciones para hoy: A las cinco y cuarto, siete y cuarto y once menos cuarto noche: "Haciendo de las suyas", por Oliver Hardy y Stan Laurel; "El hijo del Destino", por Ramón Novarro.

MIRAMAR.—"Una hora contigo".

BELLAS ARTES.—Despedida de Luisita Esteso.

TRUEBA.—"Usted será mi mujer".

NOVEDADES.—"Actualidades" Espectáculo permanente. Días laborables, desde las tres de la tarde. Festivos, desde las once de la mañana. Los lunes y jueves, cambio de programa.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

DANCING TABERNA VASCA.—Todas las noches, de 11 a 4 1/2 de la madrugada, enorme éxito de la Ceglasstro's Orchestra Dieciocho bellísimas señoritas. American Bar.

GRAN ACUARIUM MARINO Y DE AGUA DULCE.—Instalado en el Palacio del Mar, al final del puerto. Se contempla la vida natural de los peces. Espectáculo maravilloso. Instructiva y amena distracción para los niños. Abierto todos los días, mañana y tarde. Uno de los mayores atractivos del verano donostiarra.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de los conciertos que ejecutará en el Bulevar: De ocho a nueve de la noche: "Los botijistas", pasodoble, Lope; "Carnaval noruego", Svedsen; "Sevillana", Elgar; "La Mazorca Roja", selección, Giménez.—De diez a once: "Pequeña", suite, Tschaiikovosky; "Marina", segunda selección, Arriola; a) "Saltarello Tarantela", Lacombe; b) "El soplo de Cadro", valse, Gungl.

Dr. Jesús Rodríguez del Castillo

APARATO DIGESTIVO

Consulta: 3 a 5.—Izueta, 7.—Teléfono 10.569.

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ S. Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-21.

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ, OIDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a

PEÑAFLORIDA, 10. — Teléfono 1-41-68.

Víctor Juaristi

DENTISTA

SAN MARCIAL, 9, 1.º — Teléfono 1-53-22

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Per su seriedad y crédito refleja en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; 24 meses, 24 pesetas. — EN EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18 pesetas; 12 meses, 36 pesetas. — EN EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33 pesetas; 12 meses, 66 pesetas. — EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono URBANO 1-00-24
Teléfono INTERURBANO 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARGAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Mañana, por la noche, en la Plaza de Toros

Hoy se pondrán a la venta las localidades para la gran fiesta de arte

La enorme expectación con que se aguarda la "Katuska", en homenaje al insigne Sorozábal, aglomerará el público ante las taquillas

Los aficionados no se puede pedir; ni dejará de saborear la grandiosidad del conjunto, que los profesionales no suelen poder ofrecer.

La Asociación de la Prensa y los periódicos han recibido tal cantidad de peticiones y de consultas, que es indudable la existencia de una expectación poco corriente. La ciudad, sus habitantes permanentes y quienes la honran con su visita veraniega, están muy acostumbrados a festejos; pero esta fiesta de arte se sale de lo corriente y ha tenido la virtud de constituir el número más apreciado en el programa de la gran semana.

Por eso, al decidir que se abran las taquillas hoy por la mañana, para evitar aglomeraciones el sábado, se tiene la seguridad de que el público acudirá rápidamente al despacho, agotando pronto el papel.

Se han recibido encargos y consultas de todos los pueblos de la provincia, de no pocas localidades vizcainas y navarras y de las más próximas villas francesas. Como el servicio de trenes es magnífico, se gestiona, además, la formación de unidades especiales, como serán muchos los que se queden ya a pasar el domingo en San Sebastián, con éstos y con los millares de espectadores que regresarán cómodamente a sus casas, se tiene garantizado un llenazo imponente.

La modestia de nuestra masa coral, es inagotable. La Asociación de la Prensa ha recibido la visita de la Directiva del Orfeón, que cumplía el acuerdo de pedir que no se dé tanta importancia a la intervención de su grupo artístico, para evitar que luego se sienta el público defraudado.

Nosotros, aun a trueque de disgustarles, hacemos público el rasgo, que les retrata de cuerpo entero.

Cumplimos, sí, lo que se nos pide: Hacemos constar que la representación de obras no es la principal actividad artística del Orfeón, ni mucho menos.

Que la magnífica masa coral se ha prestado a secundar la iniciativa de la Asociación de la Prensa por tratarse de ésta y en homenaje al insigne maestro Sorozábal.

Cumplimos; pero, con el mismo interés que ellos demuestran al intervenir en nuestra fiesta, nos declaramos orgullosos de poder presentar su grupo artístico al público. Si lo hacen por tratarse de la Asociación de la Prensa—y bien que se lo agradecemos!—, nosotros celebramos estar en situación de ofrecer su labor al público que no la conoce y al público que ya antes la saboreó.

Los orfeonistas no son profesionales del arte escénico; nadie les pedirá, por eso, el detalle que caracteriza al actor de oficio. Pero son fervientes "amateurs" del bell canto, que ofrecerán la riqueza inapreciable de las voces fresquitas de sus coros incomparables.

Y el público que va a escucharles, lo sabe. Sabe lo uno y lo otro. Ni pedirá lo que a los



COJAS QUE DANAN

El secretario del C. A. T., señor Berasaluce, ha tenido la atención de dirigirnos una amable carta dándonos cuenta de que el Comité de dicho Centro, atendiendo al ruego que hacíamos desde estas columnas, había dispuesto que la primera sesión de fuegos artificiales dedicada a los niños tenga lugar pasado mañana, domingo, día 20, a las ocho y media de la noche, en el Pasco de Ramón María de Lili.

Con verdadera satisfacción expresamos nuestra gratitud, por su deferencia, al Comité del C. A. T., por haber accedido a nuestro ruego, que era reflejo del de otras personas.

Con ello se va a proporcionar a toda la simpática "chavalería" alta, baja y mediana, un rato de verdadera expansión y de ruidoso regocijo—ruidoso por todos conceptos—, y con los niños, gozaremos también de su alegría... hasta los que hemos vuelto a la segunda niñez.

De modo que, ya lo sabéis: el domingo, o sea pasado mañana, a las ocho y media de la noche. ¡Muchas gracias al C. A. T.! En nombre propio y en el de nuestra representada grey infantil.

No hace aún muchos días que, con absoluta seguridad en lo que afirmábamos, denunciábamos que en esa Avenida del Kursaal, que está quedando muy bonita y muy bien, se seguían depositando basuras, y hasta lanzábamos la malhadada idea de que algunos de los depositarios tenían cierto carácter municipal.

Como es natural, entre los elementos interesados se desmintió, aunque no se atrevieron a desmentirlo con publicidad por si acaso quedaban mal, puesto que no estaban muy seguros de que no fuese verdad lo que denunciábamos.

Pero, nosotros, que si no lo sabemos todo, por lo menos sabemos casi todo, estábamos enterados de que no se había tomado determinación alguna—¡sí! este es el pueblo feliz donde cada uno hace lo que le da la gana!—y esperamos a que el hecho se repitiese.

¡Y vaya si se ha repetido! el día 15 de agosto, a las cinco de la tarde; cuando no lo veía nadie!

Ese día, el día cumbre del número de forasteros en San Sebastián, y a una hora como esa, en las inmediaciones del murallón del Kursaal, un barrendero municipal, luego con su carrito lleno de basura, empuñó la pala y, con pausa, con verdadero esmero, fue depositando la basura que conducía, en uno de los huecos que allí hay. ¡Esto, no nos lo niega nadie!

Pero nosotros no tratamos de denunciar a nadie. Habíamos de saber el nombre del barrendero y no lo diríamos, porque entendemos que no es esa nuestra obligación. Lo que nosotros queremos, por el buen nombre de nuestros servicios municipales y para conservar el prestigio de nuestra ciudad, es que estas cosas no se repitan y que quien tenga autoridad para ello excite al jefe del servicio de limpie-

zas para que dé órdenes "a todos" los barrenderos, de que hay cosas que no pueden hacerse.

Anteayer celebró sesión el Ayuntamiento. A los abonados a la tribuna pública no les gustó porque duró poco, porque no hubo discusiones y porque todo se deslizó tranquilamente. ¡Lo ven ustedes, señores concejales! Este es el inconveniente de esas otras sesiones en las que parece que se van a acometer fieramente. El público se ha acostumbrado...

Y el caso es que la sesión, y precisamente por no haber habido discusiones, ni griterío, fué bastante interesante. Vamos a referirnos a la interesantísima moción acerca de la concesión a San Sebastián de un Instituto-Escuela. ¡No lo merece la ciudad, que tan enormes cantidades de miles de pesetas se ha gastado y se viene gastando en Instrucción Pública? Porque es muy posible que San Sebastián, que con relación al número de habitantes que tiene llegó a ser la quinta Municipalidad de España en materia de Instrucción Pública, haya ascendido.

Para los comentaristas de café, forasteros e indígenas, hubo en la sesión un detalle en el que no sabemos si se habrán fijado, pero en el cual conviene se fijen. Durante el mes de julio último, la recaudación por impuestos y arbitrios ha excedido en más de treinta mil pesetas de la recaudación que se hizo en el mismo mes del año anterior. Esto es consolador: primero, porque reveló que cada vez viene más gente a San Sebastián, y después, porque podemos abrigar la esperanza de que llegará un día en que los fajos de billetes de a mil, no cabrán en las Arcas municipales.

Los señores concejales monárquicos continúan manifestándose más monárquicos que donostiarras. Para ellos, por lo visto, es mucho más importante la ideología política que el donostiarrismo. Continúan protestando de que el Palacio de Miramar haya sido entregado al pueblo de San Sebastián.

¿Que el pueblo va a disfrutar del parque? Pues que no disfrute.

¿Que parte de la finca se va a dedicar a grupo escolar que contribuirá a descongestionar otros? ¡Pues que no se descongestionen!

¿Que ahora, y con poco coste, podrán unirse las playas de la Concha y de Ondarreta, por el "Pico del Loro"? ¡Pues que siga el loro ensañando el pico!

¡Nosotros, monárquicos antes que donostiarras, protestamos!

También se habló de "los recreos"; fué algo pintoresco. Han hablado la Comisión del Ayuntamiento y la del Circulo Mercantil. Por ahora no es oportuno que el Municipio se decida por el sí o por el no. Hace falta un minucioso estudio: luego, un dictamen...

Sencillyamente: hay que ser "buenos chicos". GORROCHA.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

18 DE AGOSTO DE 1903. — En la corrida de la tarde anterior se lidiaron bichos de don Félix Urcola. "Talequilla", nuestro revistero, que era el buen aficionado Alfredo Barrio, les ponía bastantes reparos; pero, a juzgar por lo que decía, hoy saldríamos de la plaza locos de entusiasmo por aquellos toros. Uno tomó siete varas en suerte, y porque el secretario, Sr. Jiménez, cambió el tercio, le armaron la bronca. Lidiaron la corrida Mazzantini, Fuentes y Bombita, que estuvieron bastante afortunados y les aplaudieron.

— La empresa del Jai-Alai anunció un partido extraordinario entre los jugadores, recién llegados de La Habana, Cecilio y Armado contra Macala y Navarrete.

— En la plaza de la Constitución hubo "dancing popular"—entonces no se llamaba así—a cargo de la banda Iruchulo, que ya para entonces era la verdaderamente popular.

— En el Gran Casino se celebró por la tarde el cuarto concierto clásico, por la orquesta completa, dirigida por el maestro Góñi. El programa de aquel concierto constituiría hoy la demostración de lo que en treinta años hemos adelantado en cultura musical. La orquesta fué muy aplaudida.

— Llegó el jefe del Gobierno, Sr. Villaverde, con el subsecretario, D. Santiago Alba; pero éste siguió hasta Fuenterrabía. El presidente y el ministro de jornada estuvieron en Miramar, conferenciando una hora con la familia real; pero no se quedaron a almorzar, lo cual fué cosa rara. El ministro recibió por la tarde a los periodistas y les dijo que aún no se habían ultimado los detalles del viaje del rey. Desde luego, no se iría a Panticosa, sino a Jaca, y desde allí regresaría a San Sebastián.

— Vinieron de Vitoria el alcalde y dos miembros de ayuntamiento para cumplimentar a los reyes. Entonces era costumbre.

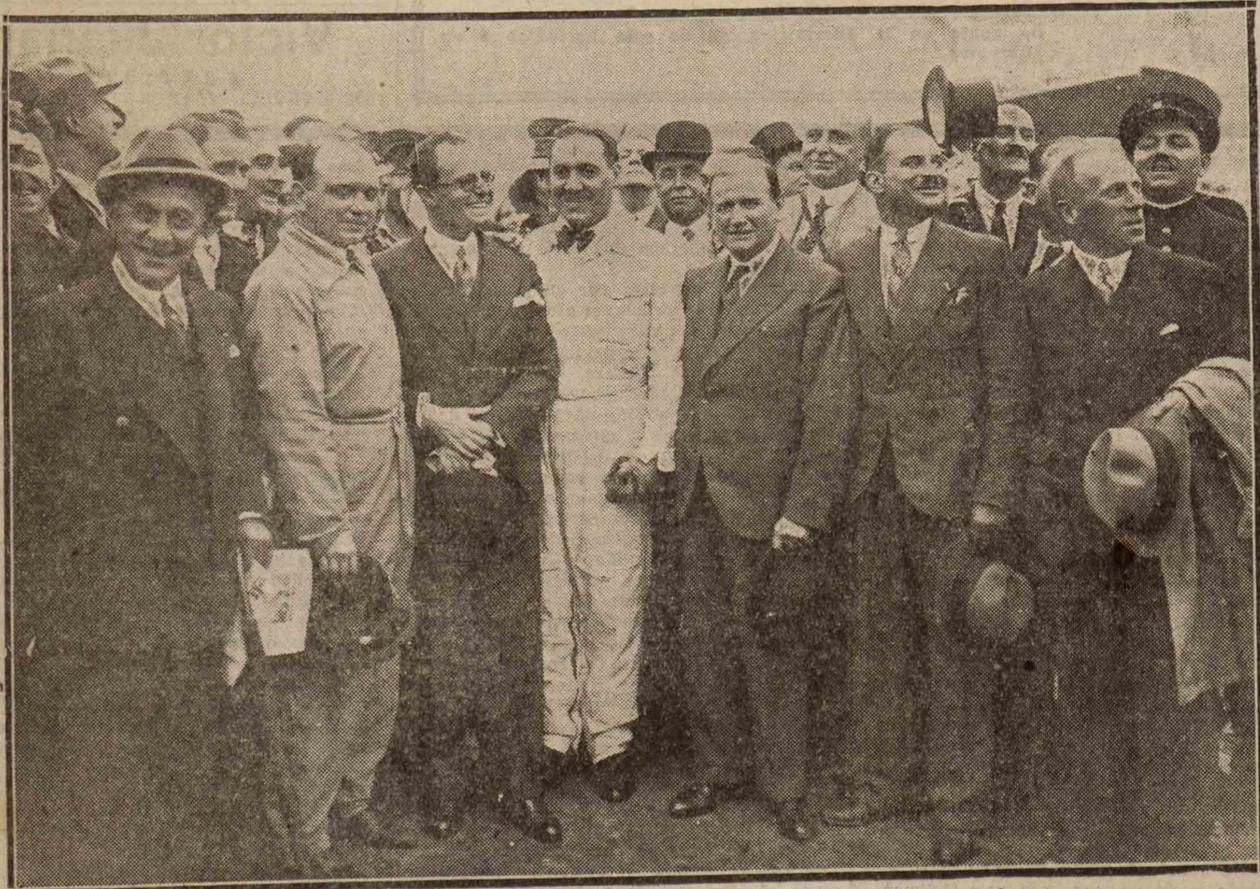
— El director de Obras Públicas habló de los reconocimientos que se habían hecho en el viaducto de Ormaiztegui y en el puente de Orio, de la línea de los Vascongados, a causa de habladurías que habían circulado. El viaducto de Ormaiztegui estaba en perfecto estado. El puente de Orio necesitaba alguna reparación y, mientras, tanto, algunas precauciones.

— Había expectación por presenciar la próxima corrida de toros, en la que Algabeño y Machaquito despacharían toros de Miura.

Hallazgo de una paloma

En el piso sexto de la casa número 4 de la calle de Urdaneta se capturó una paloma mensajera.

Tiene en un anillo la siguiente inscripción: "1179737, Belg."



PARIS. — Después de batir el "record" de vuelo en línea recta, han llegado a Le Bourget los aviadores Rossi y Codos a bordo de su avión "Joseph le Brix". He aquí, de izquierda a derecha, a Rossi—con mono de mecánico—, Mr. Cot, ministro del Aire; Codos, Mr. Daladier, jefe del Gobierno, y, detrás de éste, a Mr. Bleriot, constructor del aparato. (Foto Rol.)